

Gare Cornavin:
nouveaux
espaces
publics

Agenda 21 :
quelles filières
pour le pain ?

Affiches :
un automne
avec Nicolas
Bouvier

La Ville
s'attaque
au fléau
des mégots

Enfance :
un label de
l'UNICEF
pour la Ville

Magazine
d'information
de la
Ville de Genève

N° 75
octobre
à décembre 2018

VIVRE
À GENÈVE



GENÈVE, UNE VILLE AU SERVICE DES AÎNÉ-E-S



VILLE DE
GENÈVE

VIVRE

À

GENÈVE

DANS CE NUMÉRO

On dit qu'une société se juge à son aptitude à donner toute leur place aux personnes âgées. La Ville de Genève en est pleinement consciente en proposant aux aîné-e-s un grand nombre de prestations pour préserver et améliorer leur bien-être et leur qualité de vie. Notre dossier vous présente ces différentes actions.

Vous avez été très nombreux cet été à profiter de L'Escale

La rentrée est également synonyme de mesures concrètes en faveur des plus jeunes. Comme l'Allocation de rentrée scolaire, reconduite pour la sixième année en Ville de Genève et qui – c'est une nouveauté – permet de faire ses achats dans un réseau de commerces locaux. D'ailleurs, dans le domaine de l'enfance, l'UNICEF vient de saluer le travail effectué par la Ville en lui décernant un nouveau Label.

Prochainement, plusieurs plaques épigraphiques ou monuments seront installés dans l'espace public pour rendre hommage à des personnalités qui ont marqué Genève. Parmi elles Georges Haldas, Isabelle Eberhardt ou encore Vaclav Havel. Une autre figure est honorée cet automne dans les rues de Genève, où seront visibles 150 affiches reproduisant des images choisies dans le fonds d'archives de l'écrivain-iconographe Nicolas Bouvier.

Les rues, ce sont malheureusement aussi les mégots retrouvés au sol, qui polluent et coûtent cher en ramassage. Pour changer les comportements, la Ville lance une action innovante – un système de comptage des mégots – qui encourage à les jeter dans les lieux prévus à cet effet. Dans le domaine de l'innovation, la Ville a créé en 2016 le programme G'innove, qui permet de soutenir des projets audacieux, dont quelques-uns sont à découvrir dans ce numéro.

Enfin, vous avez été très nombreux cet été à profiter de L'Escale, ce lieu de détente et d'animations installé sur les quais et ouvert à tous et toutes. Un bilan très réjouissant!

Bonne lecture.

La rédaction



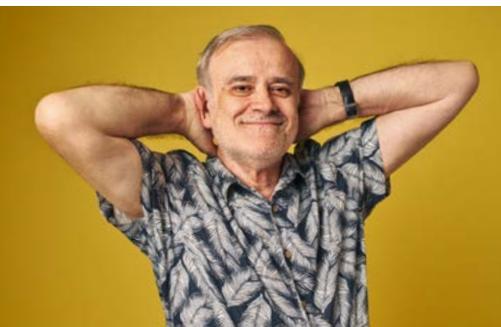
EDITO

*En 2040, les aîné-e-s
représenteront
près d'un quart
des habitant-e-s***Esther Alder**
Conseillère
administrative**Vivre à Genève**
Magazine d'information
de la Ville de Genève
N°75 octobre- décembre 2018
© Ville de Genève
Paraît quatre fois par an**Rédaction**Philippe d'Espine
(rédacteur responsable)
Nadine Allal-Leitenberger
Jacques Ayer
Anaïs Balabazan
Laurence Berlamont
Dominique Berlie
Romain Bischoff
Marie-Christine Cabussat
Armelle Combre
Emilie Fornezza
Nicolas Freyre
Sophie Gallay
Laurence Ganter
Julien Gregorio
Véronique Henninger
Jean-Pierre Kazemi
Véronique Lombard
Sarah Margot
Sebastiano Marras
Gaëtan Morel
Errol Nardan
Marcio Nunes
Anastasia Outkina
Jérôme Paoli
Martine Pasche
Manuelle Pasquali
Julie Perrenoud
Barbara Pillonel
Nathalie Roig
Anne-Claire Schumacher
Francesca Serra
Laurence-Isaline Stahl-Gretsch
Marina Trayser
Sylvie Treglia-Détraz
Gisèle Visinand
Cédric Waelti**Direction générale**Unité info-com
Josefine Trebeljahr
(responsable)
Rue du Tir 3
1211 Genève 11
Tél. 022 418 59 24
vivreageneve@ville-ge.ch
www.ville-geneve.ch/
vivreageneve**Illustration de couverture**

Sandra Pointet

Conception et réalisationLes Ateliers du Nord
Werner Jeker
Benoît Deschamps
Matthieu Gétaz
Simona Roos
www.werner-jeker.ch**Photolitho**

Bombie

ImpressionImprimerie Saint-Paul
Impression sur
Cyclus Print mat recyclé**Publicité**Bertrand Vez
Tél. 078 925 73 39
bertrandvez@gmail.com

Savez-vous que plus de 16% de la population résidant en ville est âgée de plus de 65 ans? Et qu'en 2040 les aîné-e-s représenteront près d'un quart des habitant-e-s? Pour répondre à cette évolution, la Ville a élaboré une politique de la vieillesse qui engage tous les départements municipaux. Nous en présentons les axes principaux dans le dossier du magazine. Merci à toutes celles et ceux qui la mettent en œuvre au quotidien. Cette politique s'appuie sur une solide collaboration avec des partenaires reconnus, en particulier les clubs d'aînés et la PLATEFORME des associations d'aînés, dont je salue l'expertise. La Ville est aussi affiliée au Réseau suisse des villes en faveur des aîné-e-s, qui rassemble plus de 20 municipalités. Avec, à la clé, des échanges fructueux!



La politique de la vieillesse se déploie sur plusieurs axes, notamment la lutte contre l'isolement, le bien vieillir et l'engagement des seniors. Elle se fonde sur de bonnes pratiques reconnues et des prestations clés. Ainsi j'aimerais rappeler que Cité Seniors propose aux aîné-e-s deux programmes semestriels de cours, de conférences et d'échanges. Aux quatre coins de la ville, 10 Espaces de quartier accueillent un foisonnement d'activités pour les aîné-e-s. Et depuis 5 ans, un plan canicule est mis sur pied qui a une fonction de prévention, et permet de détecter des situations d'isolement.

Le vieillissement présente de multiples aspects et je suis consciente que les politiques publiques doivent apporter des solutions innovantes. Les seniors à revenu modeste ne doivent pas être oubliés: ils ont droit à des aides financières municipales et ne doivent pas hésiter à les solliciter! Ces prestations ont pour but de leur assurer des ressources complémentaires à celles qui sont prévues dans le dispositif cantonal.

Comment bien vieillir lorsqu'on est LGBTI? Les besoins spécifiques de ces aîné-e-s, liés à l'orientation sexuelle et à l'identité de genre, sont aussi pris en compte par la Ville, qui a organisé récemment une campagne remarquée contre l'homophobie.



La Ville de Genève veut faire le maximum pour aider les seniors à s'épanouir, à bien vieillir, et à s'engager dans la collectivité. Je vous invite à découvrir l'éventail des prestations et des possibilités qui leur sont offertes pour une société toujours plus soucieuse et à l'écoute des seniors.

Esther Alder



Pour

Toi

Pour les élèves de 2 à 18 ans

  /CollegeDuLemanGeneva
  /CollegeDuLeman

Trouve ta place dans ce monde

Le Collège du Léman offre aux étudiants les moyens de réaliser leur potentiel unique par une approche individuelle de l'éducation, envisagée au sein d'un environnement véritablement global.

La personnalisation, le choix, un état d'esprit international, ainsi que les niveaux académiques les plus élevés, s'allient pour créer un espace d'excellence dans lequel les étudiants peuvent prendre conscience de leurs talents et trouver leur place dans le monde.

Contactez l'équipe des admissions pour plus d'informations : admissions@cdl.ch

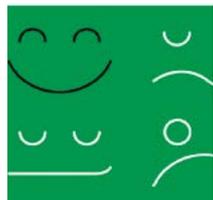


COLLÈGE DU LÉMAN
École Internationale — International School



SOMMAIRE

A découvrir dans ce numéro



ACTUALITÉS
Tout savoir sur une
sélection d'événements
et de manifestations

6

DOSSIER
Genève, une ville au service
des aîné-e-s

8



WEB
Découvrez un florilège
des contenus digitaux
de la Ville

11

LA PAROLE À...
Jean-Christophe Menu
Auteur et éditeur
de bandes dessinées
Yvonne Winteler
Présidente de l'Association
Climat Genève

13



QUARTIERS
Des infos sur
vos quartiers.
Une rubrique
« Le saviez-vous? »

14

COMMENT ÇA MARCHE?
Le processus de décision
du Conseil municipal

17



ENFANCE
La page entièrement
réalisée pour les
enfants

25

ESPACE PUBLIC
Des personnalités
honorées cet
automne

18

CONSTRUCTION
Nouveaux espaces
publics à Cornavin

19

INNOVATION
Les projets soutenus
par G'innove

20

AGENDA 21
Quelles filières
pour le pain?

21

CULTURE
Un automne en
images avec
Nicolas Bouvier

22

SPORTS
La Ville améliore
ses équipements
sportifs

24

CAMPAGNE
La Ville s'attaque
au fléau des
mégots

26

BILAN
L'Escale a séduit
un large public

27

SOCIAL
L'UNICEF décerne
un label à la Ville

31

LA PHOTOGRAPHE INVITÉE

Sandra Pointet



Photographe indépendante née en Valais, Sandra Pointet vit et travaille à Genève. Après des études à l'École Cantonale des Beaux-Arts de Sion, elle se perfectionne dans le studio de Cyrille Girardet à Carouge et obtient le prix du meilleur CFC 1999 de l'École de photographie de Vevey. En 2002, elle ouvre son studio LocalF11 à Carouge. Son regard et son esthétique singulière s'expriment autant sur des mandats institutionnels que culturels. A temps partiel, elle est photographe maison à la Haute Ecole d'Art et de Design de Genève jusqu'en 2016. Plongée dans un univers poly artistique, elle mêle sa voix lors de plusieurs expositions à celles du céramiste Philippe Barde et du chef cuisinier Nicolas Darnauguilhem, ou met en place le projet « Intimité » où le sujet, bien que conscient d'être photographié, n'a pas de contact visuel avec le photographe. Cette installation a été présentée au festival No'photo en 2017 et au festival Baz'art 2018.

ACTUALITÉS

SOLIDARITE

La Ville participe à la Marche de l'Espoir

La 27^e édition de la Marche de l'Espoir, organisée par Terre des Hommes Suisse, a lieu dimanche 14 octobre sur le quai du Mont-Blanc. Depuis de nombreuses années, la Ville de Genève soutient cette manifestation, qui vise à sensibiliser la population aux droits des enfants et à récolter de l'argent pour financer des programmes en faveur d'enfants défavorisés. Cette année, les fonds viseront ainsi à améliorer les conditions de vie en zone minière au Pérou. La Ville de Genève tiendra le stand collation de la manifestation, qui permettra aux 5'700 participant-e-s de reprendre des forces!

Pour en savoir plus

www.marchedelespoir.ch



Des salles ouvertes à la demande des jeunes.

DANS LES QUARTIERS

Des salles de sport en pratique libre

A la demande des jeunes, le Service de la jeunesse ouvre certaines salles de sport pendant la période d'octobre à fin mars, voire plus tard dans la saison et durant les vacances scolaires. Les salles sont le plus communément utilisées pour pratiquer le football, mais d'autres activités comme la danse, le parkour, les sports de combat et le workout sont évidemment les bienvenues. Ces ouvertures permettent aussi aux travailleurs-euses sociaux-ales hors murs (TSHM) de maintenir un contact régulier avec les jeunes, ainsi que d'approfondir certaines discussions et de monter des projets collectifs ou individuels

Pour en savoir plus

www.ville-geneve.ch



MUSIQUE

Nouvelle saison des Concerts du dimanche

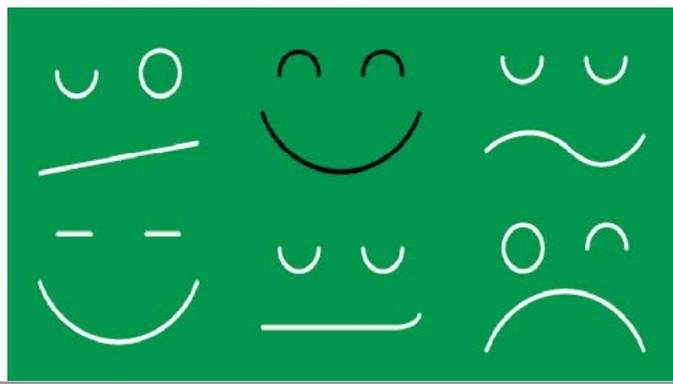
La nouvelle saison des Concerts du dimanche, c'est huit rendez-vous de qualité au Victoria Hall, d'octobre à mai. Huit occasions pour un public le plus large possible d'avoir un accès facilité à la richesse du répertoire classique et à l'écoute des ensembles soutenus par la Ville de Genève: l'Orchestre de la Suisse Romande, l'Orchestre de Chambre de Genève, l'Ensemble Cantatio, Cappella Mediterranea ou le Lemanic Modern Ensemble sont emblématiques de cette orientation. Une saison complétée par la venue de l'Orchestre Philharmonique de Séoul dirigé par Thierry Fischer, chef genevois à la carrière internationale, par un ciné-concert avec l'organiste parisien Thomas Ospital sur le film de Buster Keaton *Le Mécano de la générale*, et par une carte blanche au Concours de Genève.



© J.-M. Humm

Pour en savoir plus

www.ville-ge.ch/culture/victoria_hall/fr/cdi.html



ÉVÈNEMENT

La Semaine de la démocratie

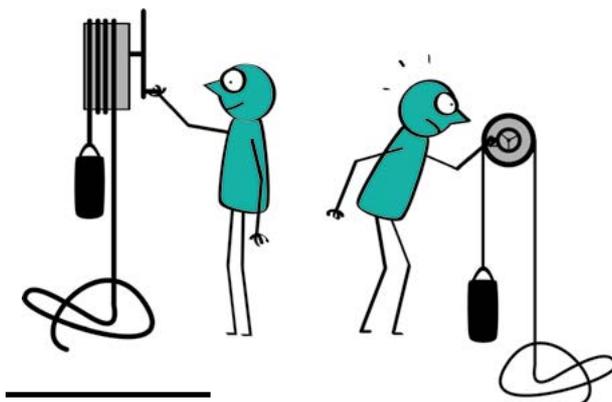
Pour la quatrième fois, la chancellerie d'État du canton de Genève organise avec de nombreux partenaires, dont la Ville de Genève, du 1^{er} au 6 octobre, la Semaine de la démocratie, dans le cadre de la Journée internationale de la démocratie, instaurée par l'Organisation des Nations Unies. Cette Semaine propose un programme riche et diversifié, entièrement gratuit, de 37 événements : parcours guidé en Ville de Genève, Silent party, visite de la Maison Tavel, débats dans des communes genevoises qui ouvriront leur mairie à la population, expositions, tables rondes, conférences et rencontres autour de la démocratie. Vous pourrez aussi assister à des matchs d'improvisation sur le thème du vote, un quiz sur l'organisation judiciaire genevoise, une simulation d'une séance du Grand Conseil ou encore un rallye démocratique. Dans ce cadre, le Service de la jeunesse organise la projection du film sur les enfants soldats le 3 octobre à 18h au Grütli.

Pour en savoir plus
www.semaine-democratie.ch

MUSÉE D'HISTOIRE DES SCIENCES

Des machines pour faciliter la vie

Depuis l'Antiquité, voire avant, les humains ont développé une série de dispositifs techniques et d'astuces pour déplacer, porter ou bloquer des charges importantes. Plan incliné, vis, levier, roue, essieu, engrenage et poulie... Toutes ces machines dites simples sont faites pour nous faciliter la vie, seules ou combinées entre elles, en amplifiant notre force et en réduisant nos efforts. Nous en côtoyons quotidiennement, souvent sans porter attention à leur génial mécanisme, comme celui de la râpe cylindrique à fromage, du batteur mécanique à crème, du clou et du tournevis, de l'escabeau ou encore du vélo. Une exposition ludique et interactive à vivre et expérimenter en famille ou en solitaire.



Roulez les mécaniques.
La loi du moindre effort.
Du 17 octobre 2018
au 15 septembre 2019

CIMETIÈRE

Un concours pour décorer les chambres funéraires des Rois

La Ville de Genève a mandaté la Haute école d'art et de design (HEAD) dans le but de décorer les douze chambres funéraires du Centre funéraire des Rois, rénové récemment. Les étudiant-e-s de la HEAD ont fait parvenir de nombreux projets artistiques au jury qui s'est réuni en janvier et en juin 2018. Deux projets ont été retenus. Le premier est un petit papillon en argile émaillée, à la présence discrète. Il évoque la transition, la transformation. Le second est un sac de graines de tournesol qui sera fixé près de la porte d'entrée des chambres.

Pour en savoir plus
Service des pompes funèbres
Tél. 022 418 60 00

GENÈVE, UNE VILLE SOLIDAIRE AU SERVICE DES AÎNÉ-E-S

**Comment lutter contre l'isolement des aîné-e-s ?
En agissant de manière concrète, notamment à l'échelle
du quartier. Voici quelques-unes des actions menées
par la Ville de Genève, dans le domaine social, culturel
et de la sécurité.**



Plan d'actions contre l'isolement des aîné-e-s

En synergie avec la politique de la vieillesse, le Département de la cohésion sociale et de la solidarité développe une politique sociale de proximité. Celle-ci repose notamment sur l'organisation de Forums sociaux de quartier qui rassemblent habitant-e-s et associations sur la base d'une analyse préalable appelée portrait social de quartier. L'objectif est ensuite de définir un plan d'actions issu des propositions des participant-e-s. Deux Forums ont déjà été organisés dans les secteurs de Champel-Malagnou et de Pâquis-Sécheron qui ont fait apparaître la problématique de l'isolement des aînés-e-s comme un des enjeux majeurs.

Nouveau souffle pour les clubs d'aîné-e-s : l'appel de Champel

Les associations de seniors, soutenues par les Antennes sociales de proximité de la Ville, jouent également un rôle clé dans la lutte contre l'isolement des aîné-e-s. Or, pour perdurer, ces associations doivent se renouveler et s'adapter à l'évolution des besoins de leurs membres. Cela nécessite que des seniors se mobilisent pour d'autres, contemporains ou plus âgés, en proposant de nouvelles activités. Ainsi, le Club des seniors de Champel lance un appel à tous les aîné-e-s pour étoffer son comité, susciter l'adhésion de nouveaux membres et élargir sa palette d'activités.

Espaces de quartier: des lieux intergénérationnels

Éléments clés du dispositif social de proximité, les dix Espaces de quartier de la Ville sont des lieux polyvalents, mis à disposition des associations, collectifs et habitant-e-s du quartier. Ils offrent à chacun-e, et notamment aux aîné-e-s, l'occasion de se rencontrer et d'échanger dans une ambiance conviviale. Depuis mai 2018, l'Espace de quartier Soubeyran, flambant neuf, est notamment à disposition du club d'aîné-e-s de Vieusseux – L'oasis où les activités des seniors se déroulent les lundis et jeudis.

Cité Seniors: plus près des aîné-e-s

Pour trouver une activité dans l'espace de quartier le plus proche de chez vous, consultez le programme de Cité Seniors ! Il propose nombre d'ateliers dédiés au bien-être, à la créativité ou à l'informatique. Dans un proche avenir, la décentralisation d'activités de Cité Seniors dans les Espaces de quartier va se poursuivre, avec une offre plus étoffée dans le domaine de la prévention, de la sécurité et de l'information socio-culturelle. De quoi répondre aux besoins des personnes dont la mobilité se réduit avec l'âge.

Comment déjouer le vol à l'astuce ?

Les agressions, vols et abus de faiblesse touchent de plus en plus les aîné-e-s. Grâce à une collaboration avec les polices municipale et cantonale, des séances d'information sur la prévention du vol à l'astuce ou à la fausse qualité (faux policier, faux plombier etc.) sont organisées à Cité Seniors ou sur d'autres sites. Rendez-vous à Planète Charmilles, les 13 octobre et 9 novembre, entre 8h30 et 15h30.

Spectacles et cinéma à prix réduit

La Ville propose aux membres d'associations de seniors et aux bénéficiaires des prestations du Service social diverses mesures pour faciliter l'accès à la culture. Par exemple un tarif unique de 10 francs la place est offert dans une dizaine de théâtres genevois. Pour la même somme, les seniors peuvent assister à des spectacles donnés en matinée, ou aux Concerts du dimanche à 17h, au Victoria Hall. Et rendez-vous est donné au Grütli aux cinéphiles, pour savourer les séances à 5 francs du Cinéma des Aîné-e-s !

Liste des associations bénéficiaires
et des théâtres ainsi que des modalités sous
www.ville-geneve.ch/culture-seniors

*La Ville
veut faire
le maximum
pour aider
les seniors
à s'épanouir
et à bien
vieillir*





Engagez-vous dans la Cité!

Dans le cadre de sa politique transversale de la vieillesse, la Ville propose des prestations en matière de prévention santé et incite les seniors à s'engager au sein de la Cité, via des événements clés tels que la Journée du 1^{er} octobre et les Promotions seniors.

Des Permanences Info-Santé à votre service

En organisant des Permanences gratuites dans les Espaces de quartier Saint-Jean et Jonction, ainsi qu'à Cité Seniors, la Ville de Genève veut contribuer à une politique de prévention. Ces Permanences sont accessibles à toutes et tous, sans condition. Vous y serez accueilli par un professionnel de la santé, qui répondra à vos questions, vous conseillera et vous orientera, si nécessaire, vers une structure médicale. Alors, que vous soyez senior ou plus jeune, ne restez pas avec une inquiétude liée à un problème médical.

Pour en savoir plus
N° gratuit 0800 44 77 00

Des sports pour les seniors

Vous avez plus de 55 ans et souhaitez pratiquer une activité sportive? Profitez des espaces «Proxisport», propices à l'exercice musculaire et cardiovasculaire, installés dans divers parcs! Participez à Sant'Escalade, des entraînements de course à pied et de walking au Centre Sportif du Bout-du-Monde! Sachez aussi que des cours de condition physique, fitness en plein air et proxitraining à l'attention des seniors sont organisés tout au long de l'année. De février à fin mai, sous forme de préparation et d'échauffement à l'Espace de Quartier Sécheron. Et de juin à fin septembre, sous forme d'exercices en plein air dans les parcs.

Les prises de vue ont été réalisées dans un studio photo éphémère mis en place à Cité Seniors cet été. Merci à toutes les participantes et participants de s'être prêtés à cet exercice pour illustrer ce dossier.

Solidarité par et pour les aîné-e-s

Chaque 1^{er} octobre, le Département de la cohésion sociale et de la solidarité met sur pied un événement spécifique, dans les divers quartiers de la ville, pour marquer son engagement en faveur des aîné-e-s, lors de la Journée qui leur est dédiée. Cette année, quatre rencontres sont organisées dans les secteurs de Sécheron, Soubeyran, Champel et Jonction. Le Service social, porteur de la manifestation, s'appuie sur le réseau des clubs d'aîné-e-s et des EMS. Rendez-vous autour d'un repas pour échanger et donner la parole aux jeunes retraité-e-s, qui témoigneront de leur engagement au service de leur quartier et de la solidarité de voisinage.

Participez aux Promotions seniors!

Vous avez 64 ou 65 ans? Vous voilà dans l'année de votre retraite. Une nouvelle étape de vie commence. Pour célébrer avec vous cette transition, les autorités de la Ville vous invitent, avec une personne de votre choix, à la soirée «Promotions seniors» le 5 octobre au Palladium. Le but de cette manifestation, organisée depuis plusieurs années, est d'exprimer publiquement une forme de reconnaissance à toutes celles et tous ceux qui ont contribué à la prospérité de Genève. En point d'orgue de l'événement, les témoignages de deux invités surprise. La soirée s'achève dans une belle ambiance avec repas, danse et musique.

Pour en savoir plus
Service social
Tél. 022 418 47 00



@ville_de_Geneve



www.ville-geneve.ch



www.facebook.com/villegeneve.ch



@VilleDeGeneve



www.youtube.com/villegeneve

Vivre à Genève
N°75
11

TOUT GENÈVE À PORTÉE DE CLIC!

Quoi de neuf sur les présences digitales de la Ville de Genève?
Pour le savoir, rejoignez-nous sur le web et faites partie de notre communauté!



INSTAGRAM

Genève, ses lieux, ses habitant-e-s, ses événements sont capturés par les instantanés qui nourrissent le compte Instagram officiel de la Ville de Genève. Suivez l'actualité en nous rejoignant sur @ville_de_geneve!



TWITTER



L'annonce a suscité beaucoup d'enthousiasme. Après Prague et Chicago, c'est Genève qui accueillera la troisième édition du prestigieux tournoi Laver Cup. Lancée grâce à l'impulsion de Roger Federer, la compétition se déroulera à Palexpo les 20, 21 et 22 septembre 2019.



SITES WEB

Démarches en ligne, informations pratiques sur les prestations dont vous pouvez bénéficier: toutes les ressources de la Ville de Genève sont sur son site web officiel.

Contenus pour les publics spécifiques

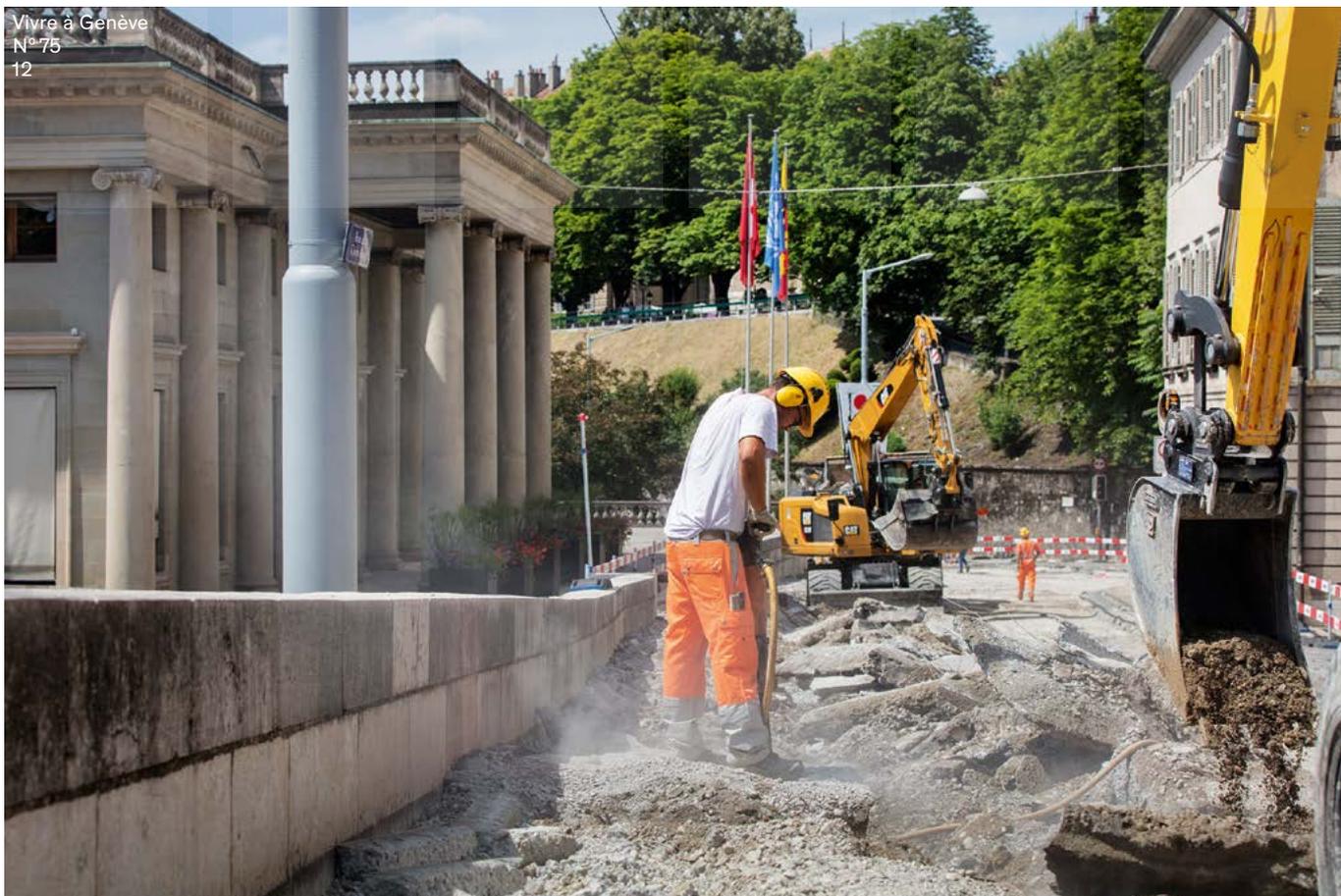
Vous êtes senior? Vous travaillez dans une organisation à but non lucratif? Vous êtes un acteur culturel? Pour faciliter l'accès à l'information, le site web de la Ville de Genève s'est enrichi de nombreuses sections spécifiques qui réunissent les informations utiles à chaque type de public.
www.ville-geneve.ch/themes/public

Changement climatique à Genève

Que fait la municipalité? Que pouvez-vous faire en tant que citoyen-ne? Quelles sont les associations actives à Genève ou les événements marquants qui ont lieu dans le périmètre genevois? Consultez le dossier d'information sur le thème du changement climatique:
www.ville-geneve.ch/changement-climatique

Vacances de patates en famille

N'oubliez pas de consulter l'offre d'activités dont les familles peuvent profiter durant les vacances scolaires de fin octobre 2018. Notre sélection sera publiée mi-octobre parmi les actualités:
www.ville-geneve.ch/actualites



Démolition de la chaussée et du trottoir devant le Palais Eynard.



Sous la promenade de la Treille, les dalles de béton vétustes ont été rabotées puis recyclées.

CHANTIERS

Remise à neuf de la rue de la Croix-Rouge

D'importants travaux ont été réalisés durant l'été à la rue de la Croix-Rouge et sur un tronçon de la rue de l'Athénée. Cet axe a été entièrement fermé à la circulation depuis la place Neuve jusqu'au boulevard Emile-Jaques-Dalcroze, pour permettre un déroulement rapide et optimal du chantier. Le trafic et les transports publics ont emprunté temporairement d'autres itinéraires. Durant huit semaines, les fondations de la chaussée ont été entièrement rénovées, les trottoirs réparés, une canalisation a été remplacée et une conduite d'eau potable changée par SIG. L'étanchéité du pont de Saint-Léger a également été refaite.



© David Rault

Jean-Christophe
Menu



Yvonne Winteler

Jean-Christophe Menu

**Auteur et éditeur
de bandes
dessinées**

Le premier Grand Prix Töpffer récompensera Jean-Christophe Menu, auteur et éditeur de bandes dessinées, membre fondateur de la maison d'édition L'Association.

Qui êtes-vous? Un auteur, un éditeur, un spécialiste de la bande dessinée?

Spécialiste, je ne l'espère pas, ça m'évoque la charcuterie. Moi, j'approvisionne en matière première : de l'animal, du livre ! Donc éditeur et auteur, ça oui, les deux de front, pendant de nombreuses années, et aujourd'hui plutôt auteur, ou rien, selon l'humeur et selon la radioactivité.

Qu'est-ce que L'Association a apporté au paysage de la bande dessinée?

Ce n'était pas la première fois qu'un Collectif d'Auteurs tentait d'apporter du nouveau mais en 1990 ça s'était perdu que les auteurs se prennent en main. La nouveauté fut peut-être de vouloir élaborer un Catalogue qui ne se veuille ni un espace

d'amateurs (type fanzine revendiqué), ni un marchepied pour devenir grand public (type 48CC). L'Association et les autres éditeurs alternatifs nés au début des années 90 ont chamboulé le fond comme la forme : aujourd'hui il est difficile de définir si un livre de bande dessinée provient de la sphère « indépendante » ou des gros éditeurs. Il y a tellement de nouvelles structures que je ne parviens plus à suivre

Quels sont vos liens avec la scène genevoise de la bande dessinée?

Ça a commencé tôt puisqu'à l'occasion de mon premier album, en 1987, « Le Portrait de Lurie Ginol », les jeunes auteurs de la Collection X de Futuropolis (le vrai, l'unique) ont été invités par la galerie Papiers Gras pour animer le Salon du Livre de Genève ... sur le stand des Banques Suisses. Avec Mokeït, Weissmüller ou Jeanne Puchol, on a dessiné sur leur stand comme à la maison durant trois jours. Le cliché a été poussé jusqu'à la rémunération en liquide. Beaucoup plus récemment, j'ai été convié par le collectif Hécatombe à participer à des débats au Monstre Festival. Je connais bien le Drozophile, j'ai publié Alex Baladi, Helge Reumann, Isabelle Pralong et bien d'autres.

Yvonne Winteler

**Présidente de
l'Association
Climat Genève**

L'Association Climat Genève invite la population à descendre dans la rue samedi 13 octobre pour la protection de la planète.

Comment est née la Marche pour le climat?

Le 21 septembre 2014, à la veille du sommet spécial de l'ONU sur le climat, des centaines de marches ont eu lieu à travers le monde pour demander des mesures politiques contre le réchauffement climatique. A Genève, notre marche a réuni 800 personnes et suite à cette première expérience, l'Association Climat Genève est née. Elle a bien grandi puisque nous avons co-organisé de nombreux événements depuis, comme la marche pour la COP21 en 2015, qui a réuni 5000 personnes à Genève, ou « Halte aux trumperies climatiques » en 2017.

Quels sont ses objectifs?

La COP21 a fixé un cadre mondial pour lutter contre le réchauffement climatique. Chaque pays doit maintenant diminuer ses

émissions de gaz à effet de serre. La Suisse s'est ainsi engagée à les réduire de 50%. En nous réunissant, en défilant dans les rues, nous demandons à nos représentant-e-s à Berne d'adopter une politique climatique ambitieuse.

Pourquoi avez-vous choisi de vous investir dans cette manifestation?

Chaque année, la quantité des gaz à effet de serre dans l'atmosphère augmente, condamnant les générations futures à une planète de plus en plus chaude et imprévisible et des conditions de vie plus difficiles. Personnellement, je n'arrive pas à rester les bras croisés, alors que des solutions existent. C'est pourquoi nous invitons la population à descendre dans la rue avec nous pour la protection de la planète, le samedi 13 octobre. Le rassemblement est à la rue du Mont-Blanc dans la zone piétonne (à la sortie de la gare), à 13 heures 30. Nous marcherons ensuite vers la place Neuve. De nombreux collectifs participent à l'organisation de la marche. Toutes les infos ainsi que le parcours sont sur notre site web : <http://marcheclimat.ch>.

Chaque année, la quantité des gaz à effet de serre dans l'atmosphère augmente

ENCORE PLUS D'AIR POUR LES CYCLISTES!



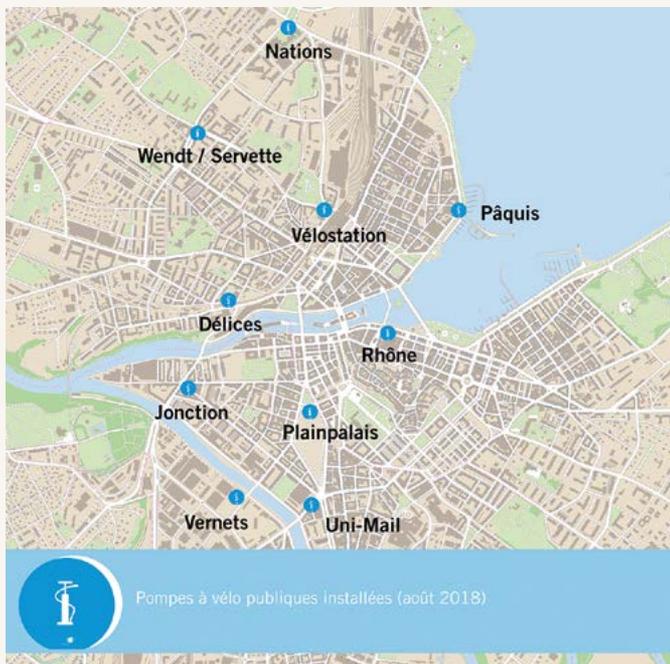
Des pompes à vélo simples d'utilisation.

De nouvelles pompes à vélo viennent d'être installées dans différents lieux en Ville de Genève, totalisant ainsi 10 emplacements pour regonfler ses pneus. Il s'agit d'un modèle robuste, conçu pour être utilisé en extérieur. Simples d'utilisation, avec un flexible adapté à la plupart des chambres à air, elles sont à la disposition des cyclistes

sur des lieux fréquentés. Bon à savoir : les pompes gonflent aussi la plupart des roues de poussettes et de fauteuils roulant.

Pour garantir leur bon fonctionnement, l'association Genèveroule est en charge des réparations ainsi que d'effectuer un contrôle régulier.

Bon à savoir: les pompes gonflent aussi la plupart des roues de poussettes et de fauteuils roulant



Pompes à vélo publiques installées (août 2018)

10 emplacements sont aujourd'hui disponibles pour regonfler ses pneus.

SERVETTE

Nouvel Espace de quartier à Soubeyran

Un nouvel Espace de quartier, au 10 rue Soubeyran, est à disposition des habitant-e-s, des associations ou collectifs. Cette infrastructure de proximité, gérée par le Service social, accueille toute sorte d'activités multi-générationnelles et multi-culturelles propices à la rencontre, et proposées par les habitant-e-s et les associations. Ouvert déjà aux publics des quartiers de Servette, Saint-Jean et Petit-Saconnex, depuis le mois de juin pour les prêts ponctuels, l'Espace de quartier de Soubeyran sera inauguré officiellement début novembre.

Pour en savoir plus :
Service social
Tél. 022 418 47 00



NATIONS

Bienvenue aux CJB!

La première impression d'un lieu est souvent celle que l'on garde en mémoire. Aux Conservatoire et Jardin botaniques (CJB), la restauration de l'entrée principale, située à l'angle de l'avenue de la Paix et de la rue de Lausanne, offre dans un concept paysager résolument contemporain, un nouvel espace d'accueil pour le public. Dans un premier temps, le public traverse une allée de plantes grimpantes, avant de

parvenir sur une place généreuse en forme de feuille. De longs bancs au tracé sinueux permettent d'attendre le départ d'une prochaine visite ou de se reposer à l'abri du soleil ou de la pluie. En été, des fontaines en forme de jet d'eau apportent fraîcheur et convivialité, doublées d'une belle perspective sur l'Arboretum et les Rocailles. Un panneau d'information présentant les actualités du Musée et un plan général complètent l'ensemble.

Un nouvel espace d'accueil pour le public.

CHARMILLES

Parc des Franchises : la participation en action

De nouveaux espaces de convivialité sont à disposition au parc des Franchises : des terrains de beach volley ouverts à toutes et à tous, ainsi qu'une place de jeux rénovée ont été aménagés grâce au Canton et à la Ville. Ces réalisations ont une originalité supplémentaire : elles répondent aux souhaits des habitantes et des habitants et enrichissent ce lieu de détente emblématique. Un jardin partagé, une buvette éphémère, un grand étang naturel et de nombreuses animations mettent en évidence l'intérêt d'associer les habitantes et les habitants à l'aménagement de l'espace public.

La place de jeux est composée, notamment, d'une tour et de son toboggan géant, d'une grotte à explorer et d'un bac à sable. Cet équipement répond aux dernières normes en vigueur en matière de sécurité. Il a été imaginé par les enfants qui fréquentent le centre de loisirs des Franchises et a été réalisé par la Ville de Genève.

Pour en savoir plus :
Service des écoles et institutions pour l'enfance
Tél. 022 418 48 00

LE SAVIEZ-VOUS ?



Les sirènes discrètes de la musique minimaliste

Première œuvre sonore permanente placée dans le domaine public genevois, une installation invisible signée par Max Neuhaus se niche dans le parc de la Promenade du Pin. Placée sous le sol et cachée par une grille, elle produit des sons discrets. D'abord percussionniste et interprète de musique contemporaine, ce pionnier de l'art sonore dédia toute sa vie à élaborer des sonorités dans l'espace public qui se distinguent de l'acoustique ambiante sans pour autant s'imposer dans le lieu. Une posture qui lui valut la qualification de « musique écologique ».

Plus d'anecdotes sur le quartier Eaux-Vives Cité:

www.ville-geneve.ch/decouvrir-eaux-vives-cite



L'impudique rescapée

Réalisée par Joseph Massarotti, la statue allégorique de l'« Harmonie » ornant la façade du Victoria Hall fut considérée impudique à l'époque de l'inauguration du bâtiment en 1894. Toute en courbe et en rondeurs, la belle silhouette échappa à l'incendie qui, en 1984, ravagea une partie du décor intérieur et altéra irrémédiablement d'autres Harmonies. Il s'agissait des « harmonies terrestres s'élevant vers les harmonies célestes » peintes dans la fresque du plafond par Ernest Biéler qui fut remplacée par une œuvre contemporaine de Dominique Appia.

Plus d'anecdotes sur le quartier de Plainpalais-Jonction:

www.ville-geneve.ch/decouvrir-plainpalais-jonction



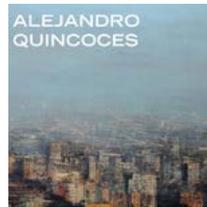
Un nouvel arrêt
rue Dancet
pour le bus N°35.



Wouter Dame, don de
Gisèle Marignac.



La Cité des métiers en
novembre à Palexpo.



Les peintures
d'Alejandro Quincoces
à Forum Faubourg.

VITE DIT

Come on baby, light my fire ...

Roswitha Schild et Hanspeter Dähler sont tous deux passionnés de céramique d'artistes. A l'invitation du Musée Ariana, et dans un dialogue inédit, l'historienne de l'art et le galeriste ont porté leurs choix sur les donations de céramique contemporaine offertes au fil du temps à l'institution. Mettant en valeur tant la sculpture que le récipient céramique, misant sur la qualité, ils espèrent instiller aux visiteurs de l'exposition une flamme passionnée pour le cosmos céramique. « Come on baby, light my fire. Double regard sur la collection de céramique contemporaine du Musée Ariana », du 2 novembre 2018 au 10 mars 2019.

La mort s'invite à Cité Seniors

Cet automne, les Journées thématiques de Cité Seniors sont consacrées à la mort. Du 2 au 4 novembre, conférences, expositions, ateliers, table ronde, témoignages, spectacles et forums de discussion aborderont ce thème souvent encore tabou à partir de différents points de vue. La fin de vie, les soins palliatifs, les rites funéraires, la vie après la mort, l'organisation des obsèques, les questions juridiques liées à la succession figurent au programme de ces trois journées qui s'annoncent riches et passionnantes.

Museesdegeneve.ch: vos envies en un clic!

Les 15 musées privés et publics de Genève se présentent ensemble sur le portail internet museesdegeneve.ch. Expositions en cours, localisation géographique, descriptifs des institutions et des sites d'exposition, informations pratiques, le site permet au public de préparer au mieux sa visite. Vitrine de la richesse et de la diversité de la place muséale genevoise, museesdegeneve.ch propose une version anglaise et allemande. Un outil intuitif et mobile responsive qui vous invite à franchir les portes des musées de Genève. Pour en savoir plus : museesdegeneve.ch

Nouvel arrêt de bus à la rue Dancet

Depuis ce printemps, il est possible de monter et de descendre du bus N°35 à la rue Dancet. Un arrêt a été ajouté sur le parcours de cette ligne, qui relie la Jonction aux Hôpitaux. En direction de Beau-Séjour, un large trottoir a été construit pour accueillir le nouvel arrêt, à la hauteur de la rue Dizerens. Pour le confort des usagers et usagères, il est équipé d'un abribus et d'un banc. Dans l'autre sens, en direction de Sainte-Clotilde, l'arrêt a été aménagé sous la marquise de Plainpalais Centre, à proximité de la rue Masbou. Il est également équipé d'un banc. Depuis son inauguration, la fréquentation de cet arrêt est en augmentation!

Des cours de sport pour toutes et tous

Près de 5'000 personnes participent chaque année aux cours de sport organisés par le Service des sports. Ces activités variées se veulent à la portée de tous les budgets. Les jeunes (4 à 17 ans) découvriront une large palette d'activités mêlant effort physique et amusement. Les activités d'initiation ou de perfectionnement pour les adultes leur permettront de rester dynamiques. Finalement, les seniors pourront découvrir diverses disciplines alliant détente, effort et plaisir, afin de rester en mouvement et en bonne santé. Pour en savoir plus : www.ville-geneve.ch/cours-sport

La ville vue par Alejandro Quincoces

Après l'exposition en 2014 du peintre du silence Marcelo Fuentes, qui nous a si bien chuchoté la ville, c'est au tour de l'artiste Alejandro Quincoces, lui aussi espagnol, d'être invité par la Ville de Genève et de présenter ses œuvres à l'espace Forum Faubourg, 6 rue des Terreaux-du-Temple. Sa vision urbaine, chaotique et poétique à la fois, décrit un territoire complexe, en perpétuelle transformation, qui abrite aujourd'hui plus de la moitié de la population mondiale. Exposition jusqu'au 6 octobre. Renseignements: tél. 022 418 96 96.

Cité-métiers.ch, l'expo

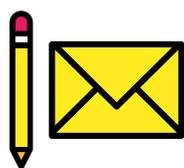
La 6^e édition de la Cité des métiers et de la formation aura lieu du 20 au 25 novembre à Palexpo. Avec 300 métiers présentés et plus d'une centaine d'exposant-e-s, cette manifestation est la plus importante de Suisse consacrée à ce domaine. La Ville de Genève, l'un des sponsors principaux, y présentera ses 35 filières d'apprentissage, ses métiers et ses diverses opportunités de stages et de jobs d'été. Les visiteurs et visiteuses pourront également assister sur son stand à des démonstrations de la police municipale et du Service d'incendie et de secours. Enfin, les candidat-e-s intéressé-e-s par un apprentissage pour la rentrée scolaire 2018-19 pourront bénéficier de prestations de conseil et d'information pour déposer leur dossier de candidature.

Espaces de quartier: demandez le programme!

La Ville dispose de dix Espaces de quartier largement ouverts aux associations et aux habitant-e-s, sans négliger les seniors. Au terme d'un Appel à projets qui a connu un grand succès, de riches programmes courant sur toute l'année sont désormais disponibles. Des centaines d'activités variées et pour tous les âges sont proposées: activités sportives pour les enfants et les jeunes, ateliers divers – cuisine, théâtre, danse, informatique, jeux intergénérationnels et soutien scolaire. Toutes ces activités, présentées dans des brochures dont la lecture est pratique et agréable, sont accessibles gratuitement ou pour un prix modique. De quoi passer du bon temps dans «son» quartier. Les programmes sont disponibles dans les Espaces de quartier ou téléchargeables en ligne sur le site de la Ville : www.ville-geneve.ch

LE CONSEIL MUNICIPAL: COMMENT ÇA MARCHE?

Le Conseil municipal (CM) est l'assemblée qui représente les électrices et les électeurs de la Ville de Genève. Son processus de décision suit un trajet en plusieurs étapes dont voici les plus courantes.



1 DÉPÔT DES OBJETS

Les objets peuvent être déposés par le Conseil administratif (CA – exécutif) et par les membres du CM (délibératif). Les catégories d'objet les plus courantes sont la proposition du CA, la motion, la résolution et le projet de délibération, dont l'une des particularités est d'être soumis à référendum facultatif. La population (une seule signature suffit) peut soumettre au CM un texte sous forme de pétition ou, si elle a le droit de vote au niveau communal (Ville de Genève), d'initiative populaire. Les membres du CM peuvent adresser au CA des questions et interpellations orales ou écrites, qui ne sont pas concernées par les étapes 2 à 4.

2



PREMIER TRAITEMENT en séance plénière publique

Une première discussion, la préconsultation, a lieu en séance plénière pour chaque objet, au terme de laquelle le CM peut décider de le renvoyer dans la commission concernée ou de le voter sur le siège, sans passer par la commission. Avant d'être accepté ou refusé, un objet peut être amendé (modifié) et/ou complété par le CM. Les membres du Bureau du CM et les chef-fe-s de groupe peuvent aussi décider de renvoyer un objet directement en commission sans préconsultation.

5

DESTINATION DES OBJETS acceptés



Les délibérations acceptées sont affichées au pilier public le temps du délai référendaire (40 jours), après quoi elles deviennent exécutoires sous réserve de l'approbation par le Conseil d'Etat. Les motions, résolutions et pétitions acceptées, ainsi que les questions et interpellations écrites, sont renvoyées au CA, qui doit donner réponse. La pétition peut être renvoyée au CA pour qu'il prenne une mesure ou classée. La réponse du CA sera à son tour inscrite à l'ordre du jour du CM pour un ultime passage en séance plénière.

3

(10 commissions permanentes de 15 membres)



TRAITEMENT EN COMMISSION

Quand un objet est renvoyé en commission, il est étudié de manière approfondie. Les auteur-e-s des motions, résolutions, projets de délibération sont auditionné-e-s, voire des spécialistes et des employés des administrations municipale et cantonale, ou encore le Conseil d'Etat. Quant aux propositions du CA, le ou la magistrat-e concerné-e est auditionné-e ainsi que ses services. Pour conclure les travaux, les commissaires prennent position et proposent d'éventuels amendements que la commission peut accepter ou refuser. Le rapporteur ou la rapporteuse remet son rapport au Service du CM pour qu'il soit inscrit à l'ordre du jour d'une séance plénière (une session par mois). Le rapport est alors rendu public.

4

TRAITEMENT D'UN RAPPORT en séance plénière publique



Le CM traite l'objet sous forme de rapport dans sa version éventuellement amendée par la commission. Il peut s'appuyer sur les propositions faites par les commissaires pour prendre une décision et éventuellement amender, puis accepter ou refuser l'objet. Les initiatives populaires sont soumises à une procédure plus complexe.

PERSONNALITÉS D'ICI ET D'AILLEURS HONORÉES CET AUTOMNE

Plusieurs plaques épigraphiques ou monuments seront installés dans l'espace public ces prochaines semaines, à la mémoire de personnalités genevoises ou liées à Genève.



Georges Haldas.

Georges Haldas (1917-2010)

Une plaque à la mémoire de l'écrivain et poète a été posée sur l'immeuble du 7, boulevard des Philosophes. Georges Haldas a vécu dans ce bâtiment, qu'il évoque souvent dans ses « Chroniques ». Celles-ci font partie de l'œuvre prolifique de cet auteur, qui passa la plus grande partie de sa vie à Genève. Georges Haldas est connu pour l'attention qu'il portait à l'instant présent et aux mille facettes du quotidien. Il a décrit la réalité des plus humbles, l'ambiance des cafés ou encore l'émotion des rencontres sportives ; l'existence sous toutes ses formes est la substance même de ses écrits.

A remarquer, en passant, que seul un texte inspiré – poétique – nous fait vivre ce qu'on lit. Un texte purement informatif ou philosophique, en son jargon abstrait, ne nous atteint que mentalement. C'est notre réflexion qu'il enrichit. Pas notre être.

Georges Haldas, Le maintenant de toujours / Carnets 1995, Bibliothèque l'âge d'homme, 1997

Nicolas Lemaître (1662-1707)

Un monument à la mémoire de Nicolas Lemaître sera prochainement installé sur la pointe nord de la plaine de Plainpalais. Maître horloger de confession protestante, Nicolas Lemaître lutta aux côtés de Pierre Fatio contre l'exercice oligarchique du pouvoir à Genève. Leurs propositions de réformes, jugées séditeuses, furent néanmoins étudiées par le gouvernement sous la pression de manifestations houleuses durant les six premiers mois de 1707. Malgré un compromis à minima et une amnistie, le mécontentement populaire perdura et le gouvernement décida de sévir contre les meneurs.

Le 17 août, Pierre Fatio et Nicolas Lemaître furent arrêtés. Ce dernier, accusé à tort d'avoir comploté contre les autorités, fut pendu le 23 août à l'emplacement actuel du parc Harry-Marc, qui jouxte la rue du même nom. Il clama son innocence jusqu'au pied du gibet. Son exécution est qualifiée de flagrant déni de justice par les historien-ne-s.



Isabelle Eberhardt à 18 ans.

Isabelle Eberhardt (1877-1904)

On ne présente plus la journaliste, écrivaine et voyageuse. Ce que l'on sait peut-être moins, c'est qu'elle est née dans le quartier des Grottes, dans une maison aujourd'hui démolie située à proximité de l'actuelle place des Grottes. Une plaque épigraphique sera inaugurée à la rue des Quatre-Saisons, proche de l'emplacement où se dressait autrefois la « Villa Fendt ». Isabelle Eberhardt

a publié ses premiers textes à 18 ans et fit son premier voyage en Algérie à 20 ans. Ses écrits sont le reflet de sa vie romanesque, composés de récits de voyages, de chroniques politiques et de reportages de guerre.

Un droit que bien peu d'intellectuels se soucient de revendiquer, c'est le droit à l'errance, au vagabondage. Et pourtant, le vagabondage, c'est l'affranchissement, et la vie le long des routes, c'est la liberté.
Isabelle Eberhardt, Heures de Tunis, 1902

Jovan Ducic (1871-1943)

Poète, écrivain et diplomate, Jovan Ducic est considéré comme l'un des plus grands auteurs serbes. Une plaque épigraphique sera posée à la rue De-Candolle, où il vécut durant ses études à l'Université de Genève, lorsqu'il fut élève de la Faculté des lettres et sciences sociales entre 1899 et 1906. Les années passées à Genève ont considérablement marqué son œuvre littéraire. Durant cette période, il écrivit notamment quatre « lettres de Suisse », donnant ses impressions à propos des paysages, de la culture et de la population. Jovan Ducic fut également représentant permanent du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes (Rebaptisé en Royaume de Yougoslavie en 1929) auprès de la Société des Nations à Genève entre 1924 et 1925.

Vaclav Havel (1936-2011)

Ecrivain puis opposant politique, devenu premier président de la République Tchèque, Vaclav Havel est une figure emblématique du 20^e siècle. Une installation à sa mémoire est prévue dans le jardin des Alpes, situé à l'arrière du monument Brunswick. Cette œuvre, qui symbolise la culture du dialogue chère à Vaclav Havel, a déjà été installée dans une trentaine de villes dans le monde.

La tragédie de l'homme moderne n'est pas qu'il en sache de moins en moins sur le sens de la vie mais que cela ne le dérange presque plus.
Vaclav Havel, Lettres à Olga, Editions de l'Aube, 1990

NOUVEAUX ESPACES PUBLICS AUTOUR DE LA GARE CORNAVIN

Dans le cadre de l'extension souterraine de la Gare Cornavin projetée par les Chemins de fer fédéraux (CFF), l'Office fédéral des transports (OFT), le Canton de Genève et la Ville de Genève, les espaces publics autour de la Gare Cornavin vont connaître une métamorphose et d'importants changements.

Les gares sont des lieux de passage. Souvent négligées, elles sont aussi des lieux emblématiques, qui constituent l'une des portes d'entrée des villes. L'extension souterraine de la Gare Cornavin prévue ces prochaines années, pour répondre à la nécessité d'adapter les infrastructures ferroviaires, en y ajoutant deux voies ferrées à l'horizon 2031, accueillera près de 100'000 voyageurs journaliers. Cette mutation sera accompagnée d'un vaste réaménagement de tous les espaces autour de la future gare et la refonte des infrastructures ferroviaires confirmera Cornavin comme la gare principale de l'agglomération genevoise.

Piétons, vélos et transports publics seront ainsi mis à l'honneur, en surface, pour palier à l'augmentation importante du trafic passager dans l'avenir. D'autre part, cette intervention architecturale répondra à plusieurs enjeux, dont notamment l'intégration de la nouvelle gare souterraine dans le pôle urbain de Cornavin et l'optimisation des liaisons entre la gare, la place de Montbrillant et le quartier des Grottes.

Forts enjeux locaux et régionaux

Au vu des forts enjeux locaux et régionaux, la Ville et le Canton de Genève collaborent étroitement à la restructuration du pôle gare. La Ville, propriétaire et gestionnaire du domaine public concerné, est le porteur principal du projet de restructuration. Le Canton, par ses compétences en matière de développement urbain ainsi qu'en matière de mobilité et de réorganisation de l'offre multimodale, est partie prenante.

Mandats d'études parallèles

Dans ce contexte, la Ville de Genève a organisé un concours sous forme de mandats d'études parallèles (MEP) en trois phases pour l'élaboration d'une image directrice et d'un plan de mise en oeuvre pour la reconfiguration du pôle urbain de Cornavin. En mars 2018, c'est l'équipe Guillermo Vazquez Consuegra architecto / Frei Rezakhanlou architectes – Emch + Berger qui est recommandée au maître d'ouvrage pour l'adjudication d'un mandat de gré à gré.

Nouvelle identité

La proposition de l'équipe pluridisciplinaire et lauréate offre une intervention architecturale forte et opérante qui permet de répondre aux différents enjeux importants du site et du projet futur des voies. «C'est un projet pour la ville et ses habitants, pour les piétons et la déambulation» explique Eric Frei, l'un des architectes. Il s'agit de donner une nouvelle identité à la gare, en requalifiant la majorité des espaces publics qui l'entourent : convivialité, praticité, agrandissement des espaces verts, création de nouvelles places et esplanades seront les enjeux majeurs du projet.

Equipe lauréate

Architectes-urbanistes: Guillermo Vazquez Consuegra architecto SLP, Séville / Espagne

Frei Rezakhanlou architectes SA, Lausanne / Suisse

Ingénieur mobilité: Emch + Berger Verkehrsplanung AG, Berne / Suisse



© Alain Leprince - Roubaix

Convivialité, praticité, agrandissement des espaces verts, création de nouvelles places et esplanades seront les enjeux majeurs du projet.

G'INNOVE EXPÉRIMENTE DE NOUVELLES PRATIQUES DURABLES



© Le Nid



© Onl'fait



© Ville de Genève

Fablab Onl'fait, laboratoire de fabrication près de la gare Cornavin.

Le Nid, épicerie coopérative à la Jonction.

AccessibilitéS, un diagnostic sur l'accès aux services municipaux pour les personnes en situation de handicap.

Afin de contribuer à une meilleure qualité de vie en milieu urbain et de répondre aux objectifs de développement durable, la Ville de Genève s'est dotée du programme G'innove en 2016. Retour sur deux ans d'activité et zoom sur trois projets soutenus.

Les villes, carrefours de rencontres et concentrations de talents, ont toujours été des creusets d'innovation. Ces dernières années, en lien avec les grands défis contemporains (dérèglements climatiques, pollutions, migrations, inégalités, etc.), on y voit émerger de nouvelles formes de consommation, de mobilité, de création et de communication. Des questions d'un genre nouveau s'y posent telles que par exemple : où trouver des matériaux recyclés pour fabriquer une étagère ? De quelle façon ramener la nature en ville ? Comment favoriser des formes d'entrepreneuriat plus solidaires ?

Manque de soutiens

Genève n'est pas en reste. Elle dispose en effet d'un riche terreau associatif et entrepreneurial qui génère de nombreuses idées et des projets audacieux. Mais, souvent, il manque des soutiens pour les concrétiser.

C'est pour répondre à cette demande et contribuer à une meilleure qualité de vie dans notre ville que le Conseil administratif a décidé de créer en 2016 le Programme d'encouragement à l'innovation sociétale G'innove. Doté de CHF 3'78'000.- par an, G'innove permet à des projets internes et externes à l'administration municipale de se développer et d'être testés sur une durée de un à trois ans.

De mars 2016 à juin 2018, 89 projets ont été soumis au secrétariat de G'innove et 25 d'entre eux ont reçu une décision positive

Zoom sur trois projets

Fablab Onl'fait : ce « laboratoire de fabrication » ou « Fablab », inauguré fin 2017 à deux pas de la gare Cornavin, permet à chacun-e d'apprendre à créer, réparer ou modifier des choses, avec des imprimantes 3D, des scies ou de la soudure. Les Fablabs font partie de la mouvance du « do-it-yourself », aujourd'hui en plein essor, qui vise à se réapproprier les techniques de fabrication et de réparation des objets du quotidien. G'innove favorise ainsi l'émergence de nouveaux modes de consommation.

Le Nid : cette épicerie coopérative à la Jonction permet de s'alimenter de façon locale et durable, tout en limitant les emballages. Par sa structure innovante, qui exige quelques heures de bénévolat chaque mois, le Nid permet à ses membres d'acheter des produits écologiques de qualité à des prix concurrentiels. G'innove permet donc de soutenir les filières locales d'alimentation responsable.

AccessibilitéS : cette étude de la Fédération genevoise des associations des personnes handicapées et de leurs proches, menée en collaboration avec l'administration municipale, a pour objectif de réaliser un diagnostic sur l'accès aux services municipaux pour les personnes en situation de handicap. C'est une approche innovante puisque la parole des usager-e-s est au cœur de la réflexion.

de financement de la Délégation G'innove, composée de la Conseillère administrative Sandrine Salerno et des Conseillers administratifs Guillaume Barazzone et Sami Kanaan. Ces projets, très variés, visent par exemple à offrir une alimentation saine aux citoyen-ne-s, à recycler des matériaux en provenance de lieux culturels, à lutter contre les discriminations ou à promouvoir la biodiversité en milieu urbain. Chacun d'entre eux fait souffler un vent nouveau dans notre ville et met en exergue le potentiel d'innovation qui s'y développe.

Les 25 projets soutenus par G'innove depuis sa création

Depuis 2016, les projets suivants ont été soutenus par G'Innove : À vous de

jouer ! ; AccessibilitéS ; Agissons Ensemble pour la Diversité Invisible ; Ateliers CoDesignIt ; Carvelo2go ; Éco-crèche en forêt ; Bilan carbone d'un projet de téléphérique urbain ; Fablab Onl'fait ; G3iD ; Geminoh ; Global Humanitarian Lab ; Le Bocal Local ; Le DIX ; Le Muséum en pleine nature ! ; Le Nid ; Le Trèfle ; Libellul'ID ; Micro-ferme aquaponique ; neonomia ; NOS ARBRES ; Ressourcerie Materium ; Semences de Pays ; Soft-kids ; Spectacle ACTIONS ; SPORTIGenève.

Pour en savoir plus ou pour déposer un projet en 2019 : www.ville-geneve.ch/ginnove

DU CHAMP À LA BOULANGERIE: QUELLES FILIÈRES POUR LE PAIN ?

Le 15 septembre dernier, à l'occasion du lancement de la Semaine du Goût et du Festival du Terroir à la Ferme de Budé, une discussion passionnante s'est tenue sur les filières de la production du pain. Entretien avec deux des intervenants, John Schmalz et Rudi Berli.

Le contexte suisse

John Schmalz, président du Cercle des Agriculteurs de Genève, plante le décor: en 15 ans, la consommation moyenne de pain par habitant-e n'a pas beaucoup évolué en Suisse. Mais tandis qu'on compte un million de consommateur-trice-s en plus, la production indigène a baissé de 20%. La différence s'explique essentiellement par les importations de produits semi-finis ou finis: environ 140'000 tonnes de pâtons de pain ou de pain surgelés ainsi que 70'000 tonnes de blés par an. Les prix ne jouent pas en faveur de l'agriculture helvétique. Pour du blé bio par exemple, il faut compter environ CHF 1.20.– le kg à Genève et CHF 1.06 en Suisse, contre CHF 0.70 pour le blé importé.

Pour Rudi Berli, Président d'Uniterre Genève, cette situation est paradoxale et regrettable: la production de blé de qualité, particulièrement bio, augmente de manière continue en Suisse. Le blé suisse devrait donc logiquement faire baisser la part des importations. Ce n'est pourtant pas le cas.

C'est un manque à gagner pour l'agriculture locale et un risque de baisse des prix pour le bio, concurrencé par l'étranger.

Et à Genève ?

Dans le canton, les surfaces dévolues à la production de blé et autres céréales de boulangerie (seigle, épeautre) ont maintenu leur volume. Mais seule la moitié des farines locales est utilisée à Genève. Le canton se distingue cependant par une valorisation des prix et des circuits courts, pratique qui fait de lui un pionnier au niveau suisse. En effet, pour 100 kg de blé avec la certification Genève Région Terre Avenir (GRTA), le Cercle des Agriculteurs – premier négociant du blé genevois – accorde une prime moyenne de CHF 6.– en conventionnel et

CHF 12.– en bio. Au-delà des boulangeries artisanales qui jouent le jeu des farines GRTA ou de la micro-production comme au Moulin des Verpillères à Choulex, un acteur de la grande distribution propose aussi un pain bio composé de farines genevoises moulues au Moulin de la Pallanterie.

Où trouver du bon pain artisanal et local ?

Nos deux interlocuteurs n'y vont pas par quatre chemins: pour maintenir du pain de qualité et diversifié (multiples variétés de blés et autres céréales « oubliées »), un savoir-faire local et garder la maîtrise sur l'origine des produits, il faut soutenir les circuits courts, les boulangeries artisanales et les démarches paysannes. Bien entendu, pas de pérennité pour ces filières sans un prix équitable.

© Affaire TourneRêve



Aujourd'hui, la Suisse importe une grande partie du pain consommé.

Le label GRTA est une excellente manière de vous assurer des filières courtes de production. Vous trouverez une liste de boulangeries labellisées sur le site www.geneveterroir.ch. Vous pouvez aussi choisir de privilégier les pains artisanaux aux farines biologiques du Moulin des Verpillères: www.affairetournerreve.ch/pain-et-boulangeries

Un projet de budget 2019 équilibré

Avec des charges de 1143,3 millions pour des revenus identiques, la Ville de Genève présente un projet de budget 2019 à l'équilibre.

Pour Sandrine Salerno, Conseillère administrative en charge des finances, «le travail constant de défense des intérêts financiers de la Ville, la maîtrise des charges et la légère reprise de la croissance permettent à la commune de poursuivre le développement de prestations importantes pour la population.»

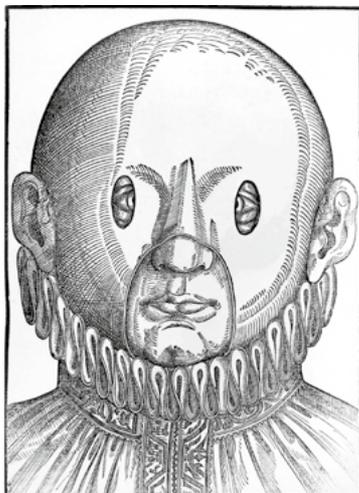
Au rang des priorités du Conseil administratif (CA), figure cette année encore

le développement de la prise en charge collective des enfants en Ville de Genève (+2.7 mios). Dans ce cadre, 45 nouvelles places seront créées en 2019 au sein des structures d'accueil de la petite enfance. Ce projet de budget reflète également l'engagement de la commune en faveur de la vie culturelle, grâce au financement de la Nouvelle Comédie (+2,5 millions), qui ouvrira ses portes d'ici 2020 et participera à l'attrait de la cité au niveau international.

Conscient du potentiel du secteur, le CA souhaite également renforcer son soutien à la finance durable, en octroyant une subvention à l'association Sustainable Finance Geneva (+50'000.–).

Enfin, pour doter la Ville d'infrastructures de qualité, il propose de consacrer 130 millions de francs aux investissements; un montant autofinancé à hauteur de 79,6%.

FOLLEMENT VISUEL, UN AUTOMNE EN IMAGES AVEC NICOLAS BOUVIER



© Bibliothèque de Genève.

« Si j'étais la municipalité de Genève, je prévois des cases d'affichage blanches pour un gars comme moi et puis on me payerait des affiches qui ne signifient rien du tout, qui ne vendent rien du tout, qui sont juste là pour faire rêver les gens : une magnifique anatomie coloriée, une magnifique aurore boréale faite à la fin du 17^e. Vous trouveriez cela entre des oranges et des marques de chaussures, et puis vous auriez l'art dans la rue. »

Nicolas Bouvier, 1975

En souvenir de Nicolas Bouvier, disparu il y a 20 ans, 150 affiches reproduisant des images choisies dans le fonds d'archives de l'écrivain-iconographe, conservé par la Bibliothèque de Genève, s'exposeront

dans les rues de Genève cet automne, réalisant ainsi son rêve d'une exposition inédite dans l'espace public. Le 4 octobre, une soirée exceptionnelle présentera la facette encore peu connue du « Bouvier iconographe » et dévoilera des documents d'archives (manuscrits et photos de l'écrivain, livres tirés de sa bibliothèque) jamais montrés au public.

Exposition jusqu'au 24 octobre dans les rues de Genève

Soirée du 4 octobre, Bibliothèque de Genève, Bastions. Entrée libre

Tout le programme et localisation des affiches sur
www.bouvier2018.ch

L'offre multilingue des Bibliothèques municipales

Les Bibliothèques municipales vous proposent des livres, des journaux, des revues et des films dans de nombreuses langues et pour tous les âges.

Sous l'égide du Bureau de l'Intégration des étrangers et de l'Université ouvrière de Genève, des cours de français sont donnés chaque semaine afin d'aider les personnes allophones dans leur quotidien. Mais vous pouvez également apprendre une centaine d'autres langues grâce aux méthodes d'apprentissage à suivre sur place ou à distance,

avec les formations en ligne Orthodidacte (français) et Toutapprendre (125 langues). Avec l'application PressReader, accédez à plus de 7000 journaux et magazines internationaux en ligne depuis le réseau wifi des Bibliothèques municipales. Enfin, il vous est également possible d'emprunter 400 e-books en anglais.

Pour en savoir plus
www.bm-geneve.ch



© Soner Eker

Plus de 7000 journaux et magazines internationaux accessibles en ligne.

Afrique. Les religions de l'extase



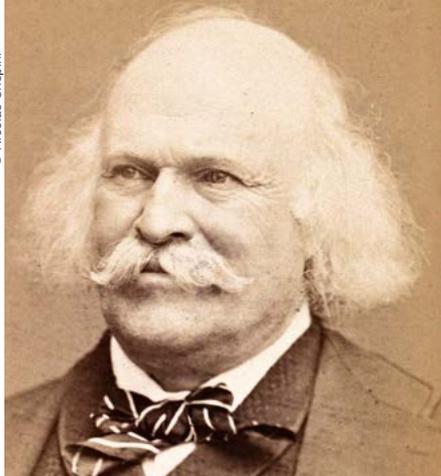
© MEG, J.Fuchs

A la découverte des cultures religieuses africaines.

Au MEG, chaque exposition est la promesse d'un voyage. Aujourd'hui, destination l'Afrique, à la découverte du patrimoine et des cultures religieuses de ce continent.

MEG
Jusqu'au 6 janvier 2019
www.meg-geneve.ch

Le parcours propose une expérience spirituelle à laquelle aspirent les croyants au travers d'un certain nombre de pratiques comme la transe, la divination, le culte de possession ou les rituels des masques. « Comprendre que l'on parle du présent, alors que l'on expose des objets du passé », c'est le défi que le MEG relève au travers de cette exposition.



Jean Lacroix (1832-1909),
Gustave Revilliod, vers
1880 (?), photographie
carte de visite, albumine,
collection N. Crispini.

Gustave Revilliod, un Genevois d'exception

Peut-être n'avez-vous encore jamais entendu parler de Gustave Revilliod? Nul doute que cette lacune sera bientôt comblée, tant par l'exposition qui ouvrira ses portes au Musée Ariana le 1^{er} novembre prochain que par l'importante publication qui l'accompagne.

Homme de lettres, philanthrope, grand voyageur, collectionneur acharné, Gustave Revilliod est avant tout un homme curieux, ouvert à l'autre et au monde. S'il décide de construire un musée pour abriter ses

collections, c'est pour permettre à chacun de se former et de se délecter au contact de belles choses, dans un cadre idyllique. Il lègue l'œuvre de sa vie (le musée et ses collections, ainsi que le parc qui l'entoure) à la Ville de Genève, afin de la pérenniser.

Grâce à de multiples collaborations et à des prêts d'œuvres consentis par les musées de la Ville de Genève (le plus souvent sortis des réserves), le musée Ariana rend hommage à ce formidable héritage avec l'exposition «Gustave Revilliod (1817-1890), un homme ouvert au monde».

*Un homme curieux,
ouvert à l'autre
et au monde*

Musée Ariana

Du 2 novembre 2018
au 2 juin 2019

Hodler: influences et postérité



Cet automne, le Musée d'art et d'histoire poursuit sa commémoration du centenaire de la mort de Ferdinand Hodler.

Musée d'art et d'histoire et Maison Tavel

Jusqu'au 30 décembre

Ferdinand Hodler (1853-1918)
Dietegen couvrant la retraite de Marignan,
1906-1907
Huile sur toile, 195,5 × 175 cm
Inv. 1939-31

Au MAH, des aspects plus secrets de sa production sont dévoilés au public. Une sélection de ses carnets de notes et de croquis ainsi qu'une exposition-dossier, centrée sur l'étude scientifique et la conservation de ses œuvres, prennent place dans le parcours beaux-arts. La salle des Armures fait quant à elle écho à la figure traditionnelle du guerrier suisse avec une présentation originale mettant en regard les peintures d'histoire de Hodler et l'armement dont il s'est inspiré. À la Maison Tavel, l'exposition *L'Esprit de Hodler dans la peinture genevoise* montre combien l'influence du peintre suisse fut profonde à Genève.

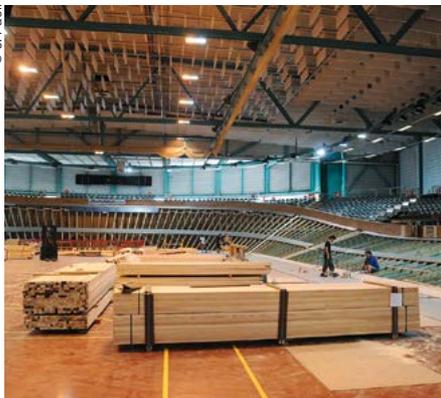
Les lauréat-e-s 2018 des bourses en art contemporain

Rendez-vous incontournable pour la scène artistique genevoise dans le domaine des arts plastiques et appliqués, l'exposition des bourses de la Ville de Genève des Fonds Berthoud, Lissignol-Chevalier et Galland présentée du 5 septembre au 7 octobre au Centre d'Art Contemporain réunit les œuvres de quatorze nominé-e-s. Cette année, les bourses

pour la jeune création contemporaine ont été attribuées à Anaïs Wenger (arts plastiques), Aurélien Martin (arts plastiques) et Christoffer Ellegaard (arts appliqués). Trois autres bourses viennent compléter le soutien de la Ville aux artistes en art contemporain. Lauréat-e-s 2018: Collectif AFTER pour la médiation culturelle, Thomas Bonny pour artiste de plus de 35 ans, Lucas Olivet pour la photographie documentaire.

Pour en savoir plus
www.centre.ch

LA VILLE RÉNOVE ET AUGMENTE SON OFFRE SPORTIVE



La nouvelle piste du Vélodrome au Centre sportif de la Queue-d'Arve.

Pour permettre au Service des sports de continuer à offrir des prestations de qualité, la Ville entretient et améliore ses équipements sportifs.

Les Genevois et les Genevoises apprécient et utilisent les installations sportives mises à leur disposition par la Ville. Afin de répondre à une fréquentation croissante, de nombreux travaux sont prévus ces prochaines années.

Centre Sportif de la Queue-d'Arve

Automne 2018

Nouvelle piste au Vélodrome de Genève
Ouverture d'une salle de boxe



Un terrain synthétique en construction à Vessy.

Automne 2019

Remplacement du mur de grimpe
Création de 4 terrains de squash
Rénovation de la buvette

2022

Création d'une salle multisports de compétition avec gradins fixes de 3'500 places

Centre Sportif de Vessy

Automne 2018

Construction d'un terrain synthétique pour le rugby et le football américain

Centre Sportif du Bout-du-Monde

Septembre 2018

Création d'une aire de Street Workout (fitness urbain) en usage libre

Projet de rénovation et construction de nouveaux bâtiments (étude de faisabilité et concours d'architecture en 2021)

Centre Sportif du Bois-des-Frères 2019

Transformation d'un terrain en synthétique au Stade des Libellules

2020

Construction d'une halle de tennis avec 3 terrains couverts et 3 terrains extérieurs

Stade du Bois-de-la-Bâtie

2019

Transformation d'un terrain en synthétique avec installation d'un nouvel éclairage

Projet de Centre Sportif à la Gare des Eaux-Vives

Création d'une salle omnisports, d'une piscine municipale et d'une salle d'escalade (début des travaux prévu mi-2020)

Projet d'un Centre Sportif à la route de Vernier 115

Construction de 2 terrains de squash, d'une salle dédiée au tennis de table et d'une Maison du Sport afin d'accueillir des associations cantonales et des associations sportives souhaitant bénéficier de bureaux et de lieux de formation (dépôt de crédit de réalisation prévu en 2019)

Les Patinoires des Vernets en perpétuel mouvement



Les finales de Coupe Suisse de basket et certaines épreuves de National Games se sont déroulées aux Vernets.

Le Centre Sportif des Vernets possède deux patinoires. Souvent connues pour le patinage artistique, le patinage libre et le hockey (avec notamment le Genève-Servette HC, club résident qui fait partie de l'élite du hockey suisse), ces dernières s'adaptent également à toutes sortes de manifestations.

La polyvalence des lieux et le travail quotidien des 28 collaborateurs du Service des sports (entretien, nettoyage, aménagement) permettent d'accueillir de nombreuses manifestations. En effet, à la fin

mai, certaines disciplines des National Games Genève 2018, le plus grand événement sportif suisse pour les personnes en situation de handicap mental, ont pris place aux Vernets. Les finales de Coupe Suisse de basket se sont déroulées fin avril, grâce à la pose d'un sol isolant sur la glace puis d'un parquet de basket. Les différents aménagements ont également permis d'organiser la 20e édition de la Fête de l'Espoir ainsi que le repas de gala de la conférence annuelle ECSITE Geneva 2018. C'est ainsi plus de 1000 scientifiques qui ont partagé une fondue géante au cœur de la patinoire principale.

Appel à idées: ce qu'en disent les enfants...

« Plus on fait participer les enfants, plus il y aura d'idées et mieux ce sera! »

« Nous, élèves des écoles des Eaux-Vives, avons participé à l'Appel à idées organisé par des personnes de la Ville. D'abord, il y a deux ans, les adultes nous ont demandé de donner nos idées pour améliorer Genève. Nous avons présenté plus de 400 propositions. Un jury en a retenu quatorze. Les adultes les ont étudiées pour voir si elles étaient réalisables.

Cette année, en avril, ils nous ont montré ce qu'ils avaient fait de nos idées. Certaines ont été réalisées ou seront réalisées, d'autres pas. Nous avons pu donner notre opinion sur le travail des adultes au cours d'une discussion. Les personnes de la Ville nous ont aussi demandés ce que nous avons pensé de l'Appel à idées, et elles nous ont filmés.

Les discussions avec les adultes étaient intéressantes. C'est bien de demander l'avis des enfants. Plus on les fait parti-

ciper, plus il y aura d'idées et mieux ce sera ! Nous nous sommes sentis écoutés par les adultes, même si certains d'entre eux parlaient beaucoup.

Adultes frileux...

Les adultes ont été un peu frileux avec les idées insolites que nous avons proposées, comme la création d'un bateau pirate ou d'une tyrolienne pour traverser la ville. Mais bon, nous comprenons, et certaines idées étaient vraiment irréalistes. Les projets ne se font pas en claquant des doigts. Nous avons appris qu'il faut de longues années, beaucoup d'argent et de nombreux efforts pour réaliser un projet. Et l'argent ne tombe pas du ciel.

Parmi les quatorze idées retenues, il y avait aussi la création de lieux d'accueil pour les pauvres. Les personnes de la Ville ont organisé une visite de l'abri des Vollandes, où viennent dormir les gens qui



vivent dans la rue. Finalement, c'est mieux qu'on dépense de l'argent pour les pauvres que dans la construction d'un bateau pirate. Nous avons aussi apprécié que les adultes créent des potagers dans les écoles. Il n'y a pas assez de verdure en ville.

Pour un nouvel appel

Nous aimerions bien participer de nouveau à un Appel à idées. Il faudrait que toutes les écoles se retrouvent à un endroit précis et qu'on discute de toutes les idées avec des élèves qu'on ne connaît pas pour avoir leur avis.

Ce que pensent les enfants est important, et ce n'est pas juste que ce soient les adultes qui prennent toujours les décisions pour les enfants. Les adultes, c'est le monde d'aujourd'hui. Les enfants, c'est le monde de demain. »



L'Appel à idées, une démarche participative tout à fait innovante.

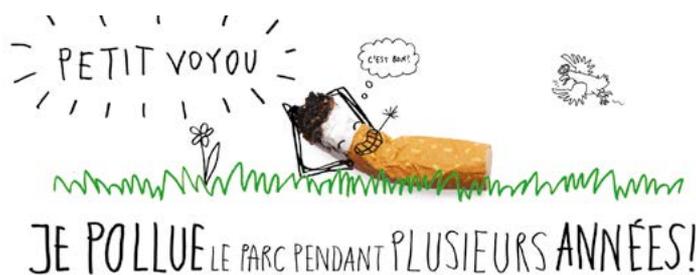
LA VILLE S'ATTAQUE AU FLÉAU DES MÉGOTS

Les mégots de cigarettes représentent une grande part des déchets retrouvés au sol en Ville de Genève. Ils polluent notre environnement naturel et coûtent cher en ramassage à la collectivité. C'est pourquoi la Ville souhaite changer les comportements des fumeurs négligents en encourageant à jeter leurs mégots dans les lieux prévus à cet effet.

L'impact environnemental des mégots n'est pas encore complètement connu, mais il est non-négligeable, car ils sont chargés en substances toxiques et composés de plastiques. Un seul mégot peut polluer 500 litres d'eau et lorsqu'il est jeté dans les rues, il finit dans les eaux pluviales non traitées par les stations d'épuration. Il pollue donc nos rivières, nos fleuves et nos mers. «Au-delà des conséquences environnementales, importantes, les mégots enlaidissent notre ville», poursuit Guillaume Barazzone, Conseiller administratif en charge du Département de l'environnement urbain et de la sécurité. Et d'insister: «il faut provoquer une prise de conscience auprès du public».

Des compteurs à mégots

Le Service de la Voirie a lancé une action anti-mégots depuis le 24 septembre pour sensibiliser les usagères et usagers du domaine public à jeter leur mégot dans un cendrier. Plusieurs



• STOPMÉGOTS

La campagne anti-mégots a démarré le 24 septembre.

actions sont prévues dans ce sens: un système innovant de comptage des mégots de cigarettes et d'autres salissures est mis en place. Des vélos équipés de caméras parcourent la ville pour évaluer la quantité de mégots au sol. Le chiffre est rendu public via des «compteurs à mégots» disposés sur 5 lieux de grande fréquentation. Les Genevois et les Genevoises peuvent ainsi constater l'évolution du chiffre au jour le jour.

Durant quatre semaines, près de 10000 cendriers de poche seront distribués à la population. Des actions de sensibilisation seront entreprises sur des lieux très fréquentés de la ville. Des scénettes sous verre représentent les dégâts causés par ce petit déchet très polluant. Des autocollants de la campagne seront visibles sur 400 poubelles, 50 abribus et 170 bouches d'égout. Enfin, des nouveaux cendriers de rue seront placés en divers endroits afin de compléter le dispositif actuel.

PUBLICITÉ

P



+

MACARON

=



Stationnez sans souci! avec le macaron multizones

Stationnez dans toutes les zones à macarons du canton de Genève, pour un jour ou une demi-journée.



mi-journée

10.^{CHF}

journée

20.^{CHF}





ENTRE DÉTENTE ET ANIMATIONS, L'ESCALE A SÉDUIT UN LARGE PUBLIC

Après deux mois d'activité L'Escale a tiré sa révérence le dimanche 2 septembre. Deux mois durant, près de 75000 personnes ont profité des lieux.



L'Escale, un espace de détente sur les quais que la population a pris plaisir à s'approprier.

Inauguré pour sa deuxième édition le 29 juin dernier – après des débuts en 2016 aux abords des Bains des Pâquis – la manifestation, installée cette année sur la rive gauche à proximité de Baby-Plage, affiche un bilan plus que positif : ce sont en effet près de 75 000 personnes qui ont profité des lieux, se laissant bercer le temps d'une sieste dans l'un des vingt hamacs entourant la tour bibliothèque ou profitant d'un moment de détente autour d'une partie d'échecs ou de puissance 4, tout en admirant les quelques 2 500 plantes installées pour l'occasion par le Service des espaces verts de la Ville.

Artistes genevois

Lieu de détente, L'Escale a également été l'occasion de (re) découvrir une myriade d'artistes genevois, avec quelques 33 DJs, et 9 groupes qui ont offert des concerts live du jeudi au samedi, devant un public de tout âge et de tout horizon. Les dimanches à L'Escale ont de plus été l'occasion de s'initier au tango, lindy hop ou au cha-cha, ou encore de danser au rythme de l'accordéon.

Familles et enfants ont également pu déambuler entre Baby-Plage et la piste de danse de L'Escale ou découvrir les mystères de la boîte à jeux prêtée pour l'occasion par le Département de la cohésion sociale et de la solidarité.

« L'Escale est une preuve supplémentaire qu'il est possible de faire vivre à Genève des projets d'animation estivale au bord du lac ouverts à toutes et à tous dans une atmosphère respectueuse de chacun », se réjouit Guillaume Barazzone, Conseiller administratif chargé du Département de l'environnement urbain et de la sécurité, qui avait initié le projet en 2016.

Les deux bars installés sur les lieux et gérés par l'Association Latcho qui s'engage dans le développement de

projets alliant les domaines culturels aux approches socioéducatives, ont proposé des produits locaux, et plus particulièrement des bières de la région dans le Biergarten sur la terrasse entourée de vignes et de houblon.

Ouvert à tous et en tout temps, L'Escale fut également le lieu d'un déjeuner « tupper-ware » à midi ou d'une pizza de début de soirée issue des restaurants du quartier des Eaux-Vives. Sans obligation de consommer sur place, les passant-e-s, habitués ou touristes de passage n'ont donc pas hésité à emmener leurs propres boissons ou nourriture.

Récolte de plantes

Pour finir en beauté, une récolte de l'Aromatorium ayant vu pousser deux mois durant sauge ananas, menthe poivrée, basilic ou côte de bettes a été organisée durant la dernière semaine d'exploitation. C'est ainsi que les amoureux des plantes aromatiques et autres aficionados à la main verte ont pu rentrer chez eux les bras chargés de plantes.

L'Escale, c'est également le travail conjoint de l'ensemble des services du Département de l'environnement urbain et de la sécurité de la Ville de Genève : le Service des espaces verts a apporté tout son savoir-faire à la végétalisation des lieux et à leur entretien, le Service logistique et manifestations a assuré la bonne tenue de leur construction, tandis que le Service Voirie ville propre s'est chargé avec la Boîte à la boulot de la propreté des lieux. Enfin, la police municipale a fait en sorte que tout se passe pour le mieux.

Bilan positif

Bilan positif donc qui confirme que non seulement les quais de Genève sont un lieu que la population prend plaisir à s'approprier, mais aussi qu'il est possible d'offrir un espace de détente ouvert en tout temps dans une ambiance joyeuse et bon enfant.

UN FORUM SOCIAL À PLAINPALAIS JONCTION

Le mardi 30 octobre à 18h aura lieu à l'école Hugo-de-Senger le Forum social de Plainpalais Jonction. L'invitation aux habitant-e-s et aux associations du quartier est lancée: le Département de la cohésion sociale et de la solidarité (DCSS) les enjoint à co-construire, dans le cadre d'une soirée de réflexions et d'échanges, des projets pour relever les défis sociaux qui se posent quotidiennement dans leur quartier.

La soirée se déroulera de la manière suivante. Tout d'abord, le Portrait social du quartier sera commenté. Ce document constitue une photographie de la situation du quartier à un instant T. Il est construit à partir d'éléments statistiques et qualitatifs. Que met en évidence ce Portrait social? Les deux secteurs de Plainpalais et de la Jonction contiennent des poches de précarité touchant aussi bien les familles, les aîné-e-s, ou encore les personnes migrantes. Ce point négatif est compensé par la présence de nombreux acteurs de proximité institutionnels, socio-culturels et associatifs (en particulier à la Jonction), favorisant la création de liens et l'expression d'une solidarité.

Plan d'actions

Après la présentation du Portrait social auront lieu des ateliers participatifs, dans le but de trouver des solutions aux problématiques susmentionnées. Une restitution en séance plénière terminera la



soirée, sans oublier de partager le verre de l'amitié. Par la suite, les actions prioritaires dégagées lors du Forum seront répertoriées dans un Plan d'actions. Rédigé par l'administration à destination des habitant-e-s et des associations, avec pour objectif d'assurer la mise en œuvre et le suivi de ces actions.

Le Forum social vise à renforcer la cohésion sociale et la solidarité à l'échelle des quartiers.



© Etienne Etienne

Le Forum social de quartier relève d'une démarche participative innovante, préparée en étroite collaboration avec les associations partenaires, qui concourt à la mise en œuvre de la Politique sociale de proximité. Cette prestation vise notamment à renforcer la cohésion sociale et la solidarité à l'échelle des quartiers.

Pour en savoir plus
Service social
Tél. 022 418 47 00

Seniors et jeunes en marche pour les Objectifs de développement durable

200 personnes – 100 seniors et 100 jeunes – se retrouveront le 10 octobre au Palais des Nations pour un dialogue inédit autour des Objectifs de développement durable. Les inscriptions sont ouvertes!

Cet événement est organisé par l'association Greycells qui regroupe des anciens fonctionnaires internationaux. Les deux générations échangeront et compareront leurs points de vue. D'une part, l'expérience

et les conseils des personnes âgées, d'autre part les projets et les espoirs des jeunes.

Qu'est-ce que les jeunes pensent de l'héritage et de la responsabilité des seniors par rapport aux Objectifs de développement durable? Comment les jeunes se projettent-ils? Quelles sont leurs attentes? Comment les jeunes et les plus expérimentés peuvent apprendre et profiter les uns des autres pour contribuer ainsi à réaliser les ODD? Le dialogue sera précédé d'une intervention

de Michael Moeller, Directeur de l'Office des Nations Unies à Genève, et d'Esther Alder, Conseillère administrative.

Seniors et millennials en marche ensemble pour les objectifs mondiaux
Mercredi 10 octobre 2018, 15h Palais des Nations Confirmez votre participation à l'adresse suivante:
greycells08@gmail.com
Inscrivez-vous sur: <https://reg.unog.ch/event/24871>

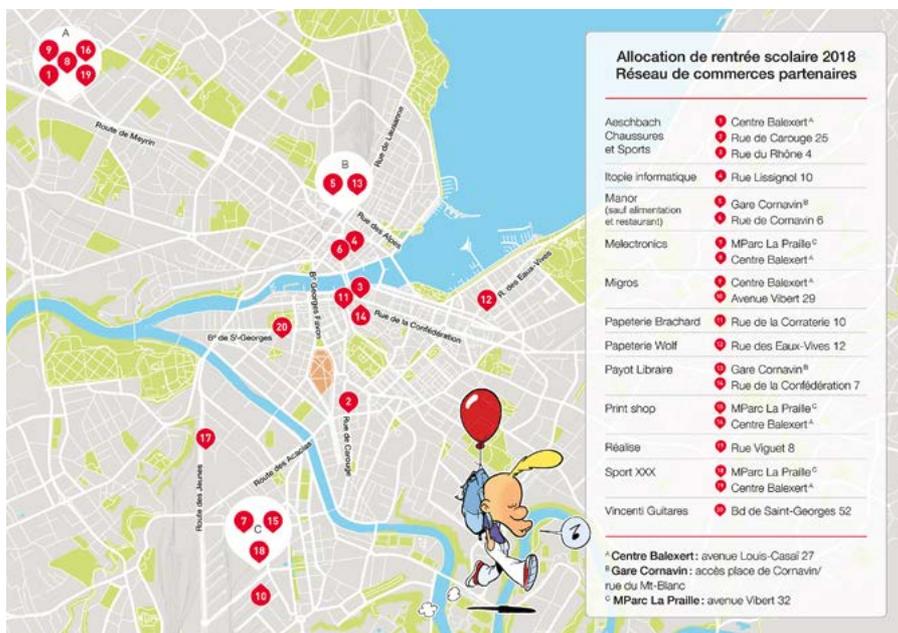
NOUVEAUTÉ POUR L'ALLOCATION DE RENTRÉE SCOLAIRE

L'Allocation de rentrée scolaire (ARS) est reconduite pour la sixième année consécutive en Ville de Genève. Elle permet aux familles aux revenus modestes de faire face aux dépenses nombreuses de cette période de l'année. Pour l'obtenir, les enfants doivent être au bénéfice de subsides de l'assurance-maladie.

Nouveauté 2018, la carte de l'ARS – illustrée par ZEP avec son célèbre personnage Titeuf – permet de faire les achats dans un réseau de commerces locaux. Il s'agit d'une carte comme n'importe quelle carte cadeau pour laquelle le montant de CHF 130.– ou 180.– est à dépenser, selon que l'enfant soit à l'école primaire ou au cycle d'orientation.

Commerces partenaires

Les commerces partenaires sont les suivants: Aeschbach Chaussures et Sports, Papeterie Brachard, Itopie informatique, Manor, Migros, Papeterie Wolf, Payot Libraire, Réalise et Vincenti Guitares; soit au total 20 points de vente pour 9 partenaires. Les enseignes qui ont répondu à l'invitation de la Ville et qui respectaient les critères de sélection (notamment les critères d'accessibilité et d'assortiment) ont été intégrées dans le réseau. L'offre est ainsi vaste et diversifiée pour les familles qui doivent équiper leurs enfants autant en fournitures scolaires, qu'en habillement, articles de sport, musique ou équipement électronique à vocation éducative. Très attachée à cette prestation qui a fait



ses preuves, Esther Alder, magistrate en charge de la cohésion sociale et de la solidarité, souligne que la nouvelle formule de la carte de dépenses reste simple d'utilisation et devrait convenir au plus grand nombre. Elle salue l'illustration de Zep qui rend la carte « très attractive » et évite de stigmatiser les utilisateurs.

Plus de 2 500 familles

L'an dernier, plus de 2 500 familles (totalisant plus de 3 700 enfants) ont bénéficié de cette prestation. L'ARS étant délivrée différemment cette année, il était essentiel pour le Département de la cohésion

sociale et de la solidarité qu'elle devienne encore plus attractive et qu'elle ne stigmatise pas les familles qui ont droit à ce soutien, afin de lutter contre le non-recours.

Les informations relatives à l'Allocation de rentrée scolaire ont été transmises via la fourre des élèves fin août et sont également disponibles sur le site www.ville-geneve.ch. Un numéro de téléphone gratuit est également à disposition: 0800 33 88 99. La carte 2018 est valable dans le réseau de commerces partenaires jusqu'au 31 janvier 2019.

PUBLICITÉ

Pianos Service
P. FUHRER SA

P. Fuhrer
— Genève —

ECOLE DE PÂQUIS-CENTRE

TOUT LE MONDE SUR LE PONT POUR LA RENTRÉE

Lieu emblématique du quartier, l'école de Pâquis-Centre est en chantier depuis plus d'un an. Pilotée par le Département des constructions et de l'aménagement, la première phase du chantier, touchant l'un des quatre bâtiments, s'est achevée juste avant la rentrée. Et grâce à une mobilisation générale des équipes du Service des écoles, la rentrée a pu se dérouler sans dommage pour les enfants et les enseignants de cet important établissement scolaire. Bravo à eux et merci aux utilisateurs pour leur patience!

La prochaine étape du chantier démarre sur les bâtiments côté rue de la Navigation, où se situent les locaux scolaires, la ludothèque et le cabinet dentaire. Etant donné la complexité des travaux, le chantier se déroule en plusieurs étapes avec des rocadés afin d'assurer le bon fonctionnement de la vie

scolaire: les Pavillons de la rue des Buis font office de bâtiment-relais et accueillent 3 classes élémentaires de Pâquis-Centre, ainsi que les locaux parascolaires du GIAP.

Le dispositif de la patrouille scolaire est adapté pour assurer la sécurité des enfants. La ludothèque des Pâquis va déménager quant à elle à l'Espace de quartier de Sécheron (au 7 avenue Blanc). En outre, le cabinet dentaire de l'école de Pâquis-Centre sera fermé pendant une année. Il rouvrira à la fin de la deuxième phase de travaux. Dans l'intervalle, une antenne mobile (dans une roulotte) sera installée à proximité.

Tout beau, tout neuf en 2020!

La troisième et dernière étape concernera le bâtiment où se situent la Maison de Quartier et la Traverse. Elle commencera en 2019. Les deux préaux seront réaménagés à l'horizon été 2020. Une concertation a été

conduite ce printemps afin de prendre en considération les recommandations de tous les usagers. Une délégation des élèves de l'école a participé à des ateliers avec des architectes pour formuler des propositions d'aménagement. Les partenaires scolaires et les associations de quartier ont été réunis pour émettre des recommandations.

Le groupe scolaire de Pâquis-Centre a été construit entre 1975 et 1980 par l'atelier d'architecture Jean-Jacques Oberson. Les bâtiments abritent outre les salles de classes et les locaux parascolaires, de nombreuses activités ouvertes sur le quartier, notamment une Maison de quartier, une salle de spectacle (La Traverse) et une ludothèque.

Pour en savoir plus

Service des écoles et institutions pour l'enfance Tél. 022 418 48 00

PUBLICITÉ



ET APRÈS?

fsmo.ch
Secours aux orphelins et aux enfants d'invalides



FSMO depuis 1872
Fondation sans but lucratif

ECOLE DES PLANTAPORRÊTS

4 salles de classes en plus et un nouveau réfectoire

A la Jonction, la construction de 420 nouveaux logements sur le site de l'Eco-quartier du Carré-Vert a eu pour conséquence l'augmentation des effectifs scolaires dans les écoles du quartier.

Afin d'accueillir les élèves supplémentaires dans de bonnes conditions, et sans construire une nouvelle école, des travaux en plusieurs étapes ont été envisagés. L'ancien réfectoire sera transformé et 4 salles de classes supplémentaires pourront être créées. Le réfectoire a été déménagé sur le site de Carré-Vert. Ce nouveau lieu permet d'accueillir depuis cette rentrée les enfants des Plantaporrêts, ainsi que certains groupes des écoles du Mail et de Cité-Jonction.

Ce réfectoire de 450m² (et d'une capacité de 200 places par service) a été conçu avec du mobilier spécifique afin d'atténuer le bruit, et d'améliorer la tranquillité des élèves. Un soin particulier a été apporté à la qualité de l'espace et des matériaux. La construction d'une nouvelle salle de gymnastique, de locaux parascolaires, ainsi qu'une institution petite enfance doivent encore compléter ces équipements publics sur le site du Carré-Vert.

Pour en savoir plus

Service des écoles et institutions pour l'enfance Tél. 022 418 48 00



La Ville de Genève est saluée par l'UNICEF pour sa démarche en faveur des enfants.

Vivre à Genève
N° 75
31

TOUT SAVOIR SUR LE LABEL «GENÈVE COMMUNE AMIE DES ENFANTS»

En tant que directrice adjointe du Département de la cohésion sociale et de la solidarité, Francine Koch a porté le projet de Promotion des droits de l'enfant en Ville de Genève. Aujourd'hui retraitée, elle répond à nos questions sur le Label «Genève, Commune amie des enfants» décerné à la Ville par l'UNICEF.

Selon vous, quel est le sens de ce Label de l'UNICEF ?

Cette distinction salue tout le travail effectué par la Ville de Genève depuis le lancement du projet «2014, année de l'enfance», et en particulier notre démarche de questionnement de nos prestations en regard des droits de l'enfant. Genève a élaboré son propre cadre, sa propre méthode, en fonction surtout de son expertise et de ses compétences. Mais je crois que ce qui a particulièrement séduit les experts de

l'UNICEF, c'est notre angle, notre ténacité, je peux dire, à tout ramener, en toutes circonstances, à l'intérêt supérieur de l'enfant.

Quelle est la valeur ajoutée de la démarche genevoise ?

Notre démarche met en avant la participation des enfants aux activités, projets et prestations qui les concernent. Certes, la notion de «participation» est un acquis de la Convention des droits de l'enfant de 1989 mais je crois que nous sommes parmi les premières villes à en avoir fait un levier essentiel de notre politique.

Que va apporter ce Label à la Ville de Genève ?

C'est une responsabilité supplémentaire car cette reconnaissance va nous obliger à des rapports réguliers. La Ville va donc pérenniser cette démarche et je ne peux que m'en réjouir. De plus, ce Label nous ouvre

des contacts très riches avec le réseau de villes labellisées qui partagent les mêmes réflexions.

Dans quel domaine Genève doit progresser pour incarner encore mieux ce Label de «Commune amie des enfants» ?

Sans aucun doute la question de l'accessibilité aux prestations. Comment faire en sorte que tout enfant, quels que soient sa situation familiale, sociale, son développement, etc. puisse accéder, selon ses besoins, aux prestations proposées par la Municipalité ? Je pense en particulier aux enfants en situation de handicap, aux enfants sans abri, aux jeunes migrants. Quelles autres prestations développer ? La diversité de celles-ci me semble essentielle. Ce sont des préoccupations majeures qu'on ne peut pas oublier à la veille du 30^e anniversaire de la Convention des Droits de l'enfant.

Nouvelles places en crèche

Des places de crèche s'ouvrent pour la rentrée. 48 places dans le quartier de Saint-Jean, avec 36 places à la crèche de l'île aux trésors et 12 au Tipi. A la Jonction, la crèche des Minoteries, entièrement rénovée, a vu également sa capacité augmenter à 56 places. Dans le cas de la crèche des Minoteries, ces places sont particulièrement bienvenues puisque il s'agit d'un quartier où le taux de couverture des besoins exprimés par les parents de 75% est inférieur à la moyenne de la Ville qui se situe plus près de 83%.

Pour en savoir plus
Service de la petite enfance
Tél. 022 418 81 00

Les enfants dessinent la Ville

Les chantiers représentent une formidable opportunité pour développer l'imaginaire des enfants. C'est ainsi que les enfants ont été sollicités pendant les chantiers du Grand-Théâtre, des Minoteries et de l'Ecole de Pâquis-Centre. Ils ont créé trois bâches largement exposées. Pour cet automne, deux interventions sont prévues dans le cadre de l'aménagement des logements modulaires de Fort-Barreau et de la Nouvelle Comédie. Là encore, c'est l'association Chantier Ouvert qui est mandatée pour proposer des ateliers organisés avec le parascolaire des écoles des Grottes et des Eaux-Vives.

Pour en savoir plus
Service des écoles et institutions
pour l'enfance Tél. 022 418 48 00

PUBLICITÉ

IFM UNIVERSITE
INSTITUT DE FINANCE ET MANAGEMENT

La Business school qui transforme votre carrière

BACHELOR MASTER / MBA

- Management
- Banque & Finance
- Communication
- International Business
- Finance internationale
- Trading International

- 3 labels accréditations
- Français / Anglais ou bilingue
- Focus employabilité Top recrutement
- Approche pratique et innovante

ACBSP IACBE AACSB EDUQUA SWISS

IFM Université - Tél. 0223222580 - www.ifm.ch - Genève

COURSE DE L'ESCALADE: ENTRAÎNEZ-VOUS AUX NATIONS UNIES!

Le dimanche 21 octobre, l'Office des Nations Unies à Genève (ONUG) ouvre à nouveau les portes du Palais des Nations au public genevois pour un entraînement de la Course de l'Escalade dans le parc de l'Ariana et le Jardin botanique.

Pour en savoir plus:
<http://live.escalade.ch>

Les séances d'entraînement permettent aux coureurs et coureuses, en particulier aux débutant-e-s, de préparer la Course de l'Escalade de façon optimale dans une excellente ambiance. Quatre parcours seront à la disposition des participant-e-s: marche, 2 km, 5 km et 8 km. Cet événement est organisé en collaboration avec la Course de l'Escalade, la Confédération suisse, la République et canton de Genève, la Ville de Genève, la Commune de Pregny-Chambésy, l'OMS et l'Ecole Internationale de Genève. Le rendez-vous est fixé au dimanche 21 octobre à 10h sur la Place des Nations.

La Ville de Genève honore Jean Ziegler

Le 22 mai dernier, le Maire de Genève Rémy Pagani a remis la Médaille «Genève reconnaissante» à Jean Ziegler, sociologue, homme politique et écrivain, vice-président du Comité consultatif du Conseil des droits de l'homme des Nations Unies et ancien Rapporteur spécial du Conseil des droits de l'homme des Nations Unies pour le droit à l'alimentation.

En décernant à Jean Ziegler cette distinction, la Ville de Genève a souhaité rendre hommage à son parcours qui a fait de lui l'un des intellectuels suisses les plus connus au monde et à son inlassable combat contre les injustices et les inégalités. «Chacun comprendra que Jean Ziegler est le digne représentant de ce que soutiennent un grand nombre d'habitants-e-s de Genève, terre d'accueil, mais aussi de résistance, et c'est à ce titre que nous l'honorons» a relevé Rémy Pagani lors d'une cérémonie qui s'est tenue dans un Palais Eynard plein à craquer et en présence de très nombreuses personnalités.



Jean Ziegler reçoit la Médaille «Genève reconnaissante» des mains de Rémy Pagani.

PUBLICITÉ

La Gaité
Articles de fêtes depuis 1928

022 311 87 08
Rue de la Rôtisserie 13 - Genève

www.lagaite.ch

The advertisement features a background of autumn leaves. On the left, three children are dressed in costumes: a girl in a red devil costume, a boy in a yellow pumpkin costume, and a girl in a purple witch costume. The text is positioned on the right side of the image.

LE CONSEIL MUNICIPAL A ...

Accepté la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 2 700 000 francs pour les projets d'art dans l'espace public, pour les acquisitions d'œuvres de la collection du Fonds municipal d'art contemporain (FMAC) et pour les rénovations d'œuvres mobiles et dans l'espace public pour les années 2018 à 2020 (PR-1294);

Accepté le projet de délibération intitulé «Règlement du Conseil municipal: modification de l'article 98, relatif au vote par appel nominal» (PRD-73);

Accepté le projet de délibération intitulé «Modification du règlement du Conseil municipal: mode de voter» (PRD-78);

Accepté la proposition du Conseil administratif en vue de:

→ la réalisation de la mutation parcellaire selon le tableau de mutation provisoire N° 67/2016 établi par M. Christian Haller, ingénieur géomètre officiel en date du 30 novembre 2016, par lequel la Ville de Genève devient propriétaire des futures parcelles N°s 5699 de 1182 m² et 5691 de 13 750 m² de la commune de Genève section Petit-Saconnex, sises en bordure de l'avenue de la Forêt,

→ la constitution de servitudes de passage à pied et pour tous véhicules grevant en charge les futures parcelles N°s 5699 et 5691 de Genève, section Petit-Saconnex, propriétés privées de la Ville de Genève, en faveur des parcelles N°s 5692, 5693, 5694 ainsi que 2506, 2508 et 2509 selon les plans de servitudes annexés au TM 67/2016 établis par M. Christian Haller, ainsi que l'acceptation de la négociation d'une servitude d'usage de locaux en faveur de la Ville de Genève, en vue de la réalisation d'une crèche publique, dans le bâtiment A2, situé sur la future parcelle N° 5698 de la commune de Genève, section Petit-Saconnex,

→ l'octroi à la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social d'un droit de superficie distinct et permanent sur la future parcelle N° 5699 de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, sise 11, avenue de la Forêt, en vue de la construction d'environ 35 logements à caractère social, DDP dont l'assiette définitive sera définie par l'autorisation de construire accordée, → refusé l'ouverture d'un crédit d'étude de

400 000 francs en vue de la construction d'une crèche publique sise dans le bâtiment A2, sis sur la parcelle N° 5698 de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, → la vente d'un solde de droits à bâtir à la Fondation René et Kate Block (FRKB), permettant la réalisation complète d'un immeuble avec encadrement pour les personnes âgées (IEPA) pour un montant global et forfaitaire de 300 000 francs (PR-1222);

Accepté la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 739 000 francs destiné aux études et travaux de réhabilitation d'une berge de l'Arve à Vessy, suite à son effondrement en mai 2015 (PR-1270);

Accepté la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture de deux crédits pour un montant total brut de 1 045 600 francs et net de 419 000 francs, recettes déduites, soit:

→ 741 700 francs brut destinés aux travaux d'aménagement de la cession au domaine public communal de la parcelle 5546 de Genève Petit-Saconnex, sise entre le bas du chemin du Champ-Baron et la parcelle de l'école primaire des Genêts, proche du chemin de Sous-Bois, dont à déduire une recette totale de 599 000 francs (taxe d'équipement et participation des propriétaires des biens-fonds), soit un montant net de 142 700 francs,

→ 303 900 francs brut destinés à la création d'un nouveau réseau de collecteurs souterrains entre le bas du chemin du Champ-Baron et la parcelle de l'école primaire des Genêts, proche du chemin de Sous-Bois, dont à déduire une recette totale de 27 600 francs (participation des propriétaires des biens-fonds et récupération de la TVA), soit un montant net de 276 300 francs (PR-1224);

Accepté la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture de trois crédits pour un montant total de 4 344 300 francs, soit:

→ 3 723 400 francs complémentaires au crédit de 600 000 francs voté le 6 octobre 2015 (PRD-108), destinés au réaménagement des trois casernes du Service d'incendie et de secours (SIS) sises, pour la caserne 1, au 11, rue du Vieux-Billard, parcelle N° 292, feuille N° 17 du cadastre de la commune

de Genève-Plainpalais, pour la caserne 2 aux 3-5, rue des Asters, parcelle N° 3123, feuille N° 29 du cadastre de Genève-Petit-Saconnex, et, pour la caserne 3, au 68, route de Frontenex, parcelle N° 2821, feuille N° 23 du cadastre de Genève-Eaux-Vives, → 338 900 francs destinés à l'installation d'un automate programmable industriel (API) et de stations de liaison avec la centrale d'engagement en casernes 2 et 3, et de panneaux de départ dans les trois casernes, → 282 000 francs destinés à assurer l'acquisition de la literie et autre mobilier pour les chambres et les espaces de repos, de matériel spécifique pour l'entretien du linge et pour les lieux de vie ainsi que le renouvellement de mobilier de bureau (PR-1271);

Accepté la motion intitulée «Une retraite pour les artistes» (M-851);

Accepté la motion intitulée «Ars genevensis et helvetica magna» (M-1032);

Accepté la motion intitulée «Pour une réelle visibilité de l'enrichissement des collections municipales qui sont la base de notre patrimoine» (M-965);

Accepté la motion intitulée «Pour ne plus occulter, par omission, le citoyen de Genève (résolution R-161 transformée en motion)» (M-1350);

Accepté la motion intitulée «Pour une ville verte, plantons des murs végétalisés» (M-959);

Accepté le projet de délibération intitulé «Abrogation de l'article 130, lettres A), b), du règlement du Conseil municipal: élection des membres du conseil d'administration de la Banque cantonale de Genève (bis)» (PRD-179);

Accepté la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture de deux crédits pour un montant total brut de 4 647 100 francs et net de 3 825 700 francs, recettes déduites, soit:

→ 2 282 700 francs, dont à déduire une participation de 250 000 francs du Fonds énergie et climat, ainsi que 156 000 francs de subvention SIG, soit un montant net de 1 876 700 francs, destinés à des travaux de rénovation et passage au gaz de chauff-

feries vétustes dans divers bâtiments du patrimoine financier,

→ 2 364 400 francs, dont à déduire une participation de 250 000 francs du Fonds énergie et climat, ainsi que 165 400 francs de subvention SIG, soit un montant net de 1 949 000 francs, destinés à des travaux de rénovation et passage au gaz de chaufferies vétustes dans divers bâtiments du patrimoine administratif (PR-1256);

Accepté la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit d'étude de 744 900 francs destiné à la mise à niveau des installations techniques et scéniques et à la rénovation du bâtiment du Casino Théâtre situé rue de Carouge 42, sur la parcelle N° 815, feuille N° 42, commune de Genève, section Plainpalais (PR-1268);

Accepté la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de préétude d'un montant brut de 500 000 francs destiné à la rénovation complète du bâtiment de la Bibliothèque de Genève, situé 3, rue de Candolle, sur la parcelle N° 6159, feuille 18 du cadastre de la commune de Genève, section Cité PR-1269);

Accepté la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 1 368 000 francs destiné à la création d'une zone de stationnement couverte, fermée et isolée pour recevoir le nouveau camion-grue et les berces de décontamination NRBC (nucléaire, radiologique, biologique, chimique) sis à la rue du Vieux-Billard 11 (caserne N° 1 du Service d'incendie et de secours), parcelle N° 292, feuille N° 17, commune de Genève, section Plainpalais (PR-1275);

Accepté la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture de deux crédits pour un montant total de 600 000 francs, soit:

→ Délibération I: 440 000 francs destinés à l'étude d'aménagement du futur domaine public des chemins Dr-Jean-Louis-Prévoist et Buisson,

→ Délibération II: 160 000 francs destinés à l'étude d'une mise en séparatif du réseau secondaire d'assainissement des eaux pour le périmètre du PLQ Fontaines-Saintes (PR-1273);

Accepté la motion intitulée «Sauvegarde du patrimoine audiovisuel de la RTS» (M-1145);

Accepté la motion intitulée «Nunc est museum hora» (M-1026);

Accepté la motion intitulée «Les œuvres ailleurs que dans les dépôts, c'est possible! Fonds d'art contemporain de la Ville de Genève(FMAC) mobile» (M-1103);

Accepté la motion intitulée «Le respect, ça change la vie, les toilettes publiques aussi» (M-1181);

Accepté la motion intitulée «Vol de vélos à Genève: stop à l'impunité!» (M-1155);

Accepté le projet de délibération intitulé «Règlement du Conseil municipal: suppression des mentions caduques de la commission des naturalisations» (PRD-177);

Accepté la motion intitulée «Stop à l'agression militaire israélienne contre Gaza» (M-1351);

Accepté la résolution intitulée «Liberté pour Théo, Bastien, Eleonora» (R-224);

Accepté le nouveau projet de budget 2018 (PR-1262);

Accepté le projet de Règlement de mise en œuvre du contre-projet à l'initiative IN-5 suite à la votation populaire du 4 mars 2018 (PR-1300);

Accepté la proposition du Conseil administratif en vue du bouclage du crédit de 230 000 francs destiné à l'acquisition d'un orgue pour la chapelle de l'Ange de la consolation (PR-655 votée le 17 février 2010) avec l'ouverture d'un crédit complémentaire de 688 francs destiné à couvrir les dépenses supplémentaires (PR-1301);

Accepté la proposition du Conseil administratif en vue de la mise en place d'un dispositif «personne de confiance» en Ville de Genève (PR-1302);

Accepté le projet de délibération intitulé «Règlement du Conseil municipal: création de fondations ou de sociétés de droit public ou privé» (PRD-16);

Accepté le projet de délibération intitulé «Egalité au Conseil municipal, pour une présidence obligatoirement mixte!» (PRD-160);

Accepté la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 900 000 francs destiné à l'étude pour la transformation de la salle omnisports triple en salle multisports de compétition avec gradins fixes au centre sportif de la Queue-d'Arve, rue François-Dussaud 12, parcelle N° 3297, feuilles Nos 89, 90 et 91 du cadastre de la commune de Genève, section Plainpalais (PR-1245);

Accepté la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 2 451 000 francs destiné à un nouvel aménagement du boulo-drome au centre sportif de la Queue-d'Arve, rue François-Dussaud 12, parcelle N° 3297, feuilles 89, 90 et 91 du cadastre de la commune de Genève, section Plainpalais (PR-1260);

Accepté le projet de délibération intitulé «Règlement du Conseil municipal: durée des mandats prévus à l'article 130, lettre A)» (PRD-180);

Accepté la motion intitulée «Pour une rue de la Croix-Rouge sans danger» (M-1355);

Accepté le projet de délibération intitulé «Modification du règlement du Conseil municipal (RCM): composition du bureau du Conseil municipal» (PRD-167);

Accepté le projet de délibération intitulé «Crédit d'étude de 500 000 francs destiné à réaliser un parc à la pointe de la Jonction dès le départ des TPG fin 2019» (PRD-162);

Accepté la proposition du Conseil administratif en vue du bouclage d'un crédit de construction avec l'ouverture d'un crédit complémentaire de 113 447,21 francs destiné à couvrir les hausses conjoncturelles et contractuelles relatives aux travaux de rénovation des deux dépendances de la villa La Grange, situées au parc La Grange, route de Frontenex 71, sur la parcelle N° 3166, feuille 2, commune de Genève, section Eaux-Vives, propriété de la Ville de Genève (PR-921);

Accepté la proposition du Conseil admini-

nistratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 2 843 000 francs destiné à l'étude de la réorganisation de la restauration scolaire en Ville de Genève et de la rénovation de ses infrastructures (PR-1274);

Accepté la motion intitulée «La pointe de la Jonction: encore et toujours» (M-926);

Accepté la motion intitulée «Pour un parc public à la pointe de la Jonction» (M-1142);

Accepté la motion intitulée «Pour une municipalité pionnière en matière d'encouragement à l'intégration des étrangers (bis)» (M-1203);

Accepté la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture de trois crédits d'un montant total de 3 406 000 francs, destinés aux études d'aménagement des espaces publics, d'assainissement des eaux et d'implantation d'un groupe scolaire au sein du quartier des Vernets, ainsi que cinq délibérations foncières nécessaires à leurs réalisations, à savoir:

→ Délibération I: 640 000 francs destinés à l'étude d'aménagement des espaces publics aux abords du PLQ des Vernets et du carrefour sis à l'angle des rues François-Dussaud et Hans-Wilsdorf,

→ Délibération II: 140 000 francs destinés à l'étude de la mise en séparatif du réseau secondaire d'assainissement des eaux pour le périmètre du PLQ «Les Vernets»,

→ Délibération III: 2 626 000 francs destinés au concours et à l'étude du groupe scolaire sur une emprise de 6850 m² au sein du PLQ des Vernets (Délibération VIII),

→ Délibération IV: Cessions à titre gratuit au domaine public communal de la Ville de Genève d'emprises issues de parcelles propriétés de l'Etat de Genève et d'une parcelle propriété de la Fondation Emma Kammacher,

→ Délibération V: Inscription de servitudes d'usage public à titre gratuit au profit de la Ville de Genève sur la parcelle N° 4085 de Genève-Plainpalais, propriété de l'Etat de Genève,

→ Délibération VI: Inscription de servitudes de passage public à titre gratuit au profit de la Ville de Genève sur les parcelles N° 4085 et N° 4084 de Genève-Plainpalais, propriété de l'Etat de Genève,

→ Délibération VII: Désaffectation et cession

à l'Etat de Genève d'une emprise d'environ 78 m² du domaine public N° 3709 de Genève-Plainpalais à l'angle des rues François-Dussaud et Hans-Wilsdorf, en vue de la réalisation du bâtiment C du PLQ,

→ Délibération VIII: Cession à titre gratuit d'une emprise de 6850 m² issue des parcelles N° 4085, N° 2553 et N° 2552 de Genève-Plainpalais au domaine privé de la Ville de Genève, destinée à la réalisation du groupe scolaire. (PR-1283);

Accepté la motion intitulée «Transports publics genevois: où est passé le bus 35?» (M-1354);

Accepté la motion intitulée «Un projet concerté et repensé sur la parcelle N°3554» (M-1361);

Refusé la motion intitulée «Mère Teresa, nous ne t'oublierons jamais» (M-969);

Refusé le projet de délibération intitulé «Règlement de soutien aux activités citoyennes sur le domaine public» (PRD-41);

Refusé la motion intitulée «Label de qualité sociale» (M-509);

Refusé la motion intitulée «Audit des collections muséales de la Ville de Genève» (M-1079);

Refusé la motion intitulée «Pour favoriser la mixité et alléger les investissements municipaux: création de deux immeubles coopératifs aux Eaux-Vives» (M-1137»);

Refusé la motion intitulée «Une rue, une place, un square pour un irréductible» (M-1081);

Refusé la motion intitulée «Pour une administration municipale éveillée à la nuit» (M-1033);

Refusé le projet de délibération intitulé «Violation du secret de fonction = sanction» (PRD-121);

Refusé le projet d'arrêté intitulé «Gratuité du domaine public pour les 1^{er} Mai, 1^{er} Juin et 1^{er} Août» (PA-102);

Refusé la proposition du Conseil adminis-

tratif en vue:

→ de l'octroi à la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (FVGLS), d'un droit de superficie distinct et permanent sur la parcelle N° 3554 de la commune de Genève, section Cité, appartenant à la Ville de Genève, sise à l'angle des rues Grottes 21 et Louis-Favre 24, en vue de la construction et la gestion d'un immeuble de logements sociaux pérennes,

→ de la vente du projet de construction d'un immeuble de logements, sis à l'angle des rues Grottes 21 et Louis-Favre 24 à la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (FVGLS) pour un montant de 680 000 francs et du bouclage de deux crédits d'études, 380 000 francs de la proposition PR-226 votée le 20 mars 1990 et 550 000 francs de la proposition PR-808/1 votée le 11 décembre 2010, soit un montant total de 930 000 francs, sans demande de crédit complémentaire (PR-1176).

Vous avez des questions sur le Conseil municipal?

Secrétariat du Conseil municipal,
17 rue Pierre-Fatio

Tél. 022 418 29 66

marie-christine.cabussat@ville-ge.ch



Pour mon épargne retraite,
j'ai fait le bon choix en

2014

Et vous ?



RENTES GENEVOISES

Sécurisation de patrimoine depuis 1849